

EIBAR

Urtiak jua eta urtiak etorri, baiña San Blasak eta Aratustiak ez dabe galdu euren arrakastia gure herrixan; gaiñera, ez dogu uste etorkizunian be gure ohitura zahar eta bikaiñak galduko diranik.

Horrez gaiñ, barruko orrixetan jua dan gizaldixan edo mendian igarotako gauza garrantzitsuen oroimen laburak topauko dozue. Mende ta milenio barri zorienttua opa dutsue gure Aldizkarixak.



Los años pasan, pero San Blas y Carnavales siguen siendo unas fiestas que no pierden su "ser".

Nosotros queremos desear a los eibarreses que disfruten de estas fiestas durante este año y los venideros.

Por otra parte, ofrecemos a nuestros lectores una síntesis de los hechos más importantes del pasado siglo, junto con el deseo de que sea más pacífico que el pasado.

Kokojantzien sasoi

REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 50 - Número 40

Aratustiak 2001

Precio: 300 Ptas.

Galería de Eibarreses

Una foto vale más que muchas palabras; por lo que no es difícil darse cuenta de que en Eibar San Blas sigue siendo una gran fiesta, tanto para los adultos como para los niños. Jarraitu holan urte askotan!!



Galería de Eibarreses



Karmelitetako parrokiarak, euren sanblasekin.



Zer formala dan Daneltxo, amandriarekin daguanian.



Umiak pozik eta amak barrezka.



Holan bihar da urtero!



Hamen bai... emoziñua!



Bikixak be... bedeinkapena hartzera juan ziran.

Galería de Eibarreses

Iñaxio, Iruñan bizi eta sukaldian gogor egiñ arren, ez da gurekin ahaztutzen eta hona hamen berak bialdutako argazkixak.



Asapaldiko argazkixan, Fernando, Zendoia, Jose Gisasola, Jose Mari Zendoia eta M^a Jesus Gisasola, Pepe besuetan daukala. Argazki serixua ala txantxetakua?

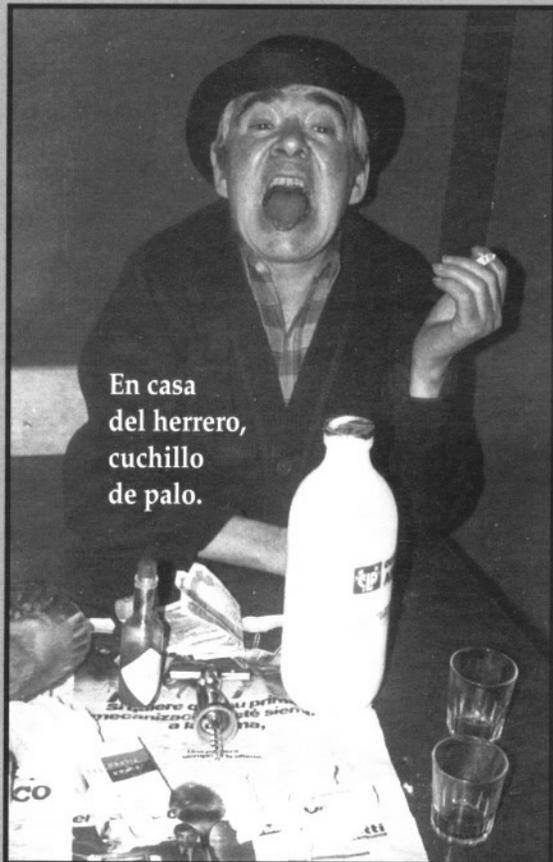


Galería de Eibarreses

Zertarako hasi izenak ipintzen argazkixei? Gure ustian, hobe da irakurlia saiatzia zeintzuk diran igartzen.



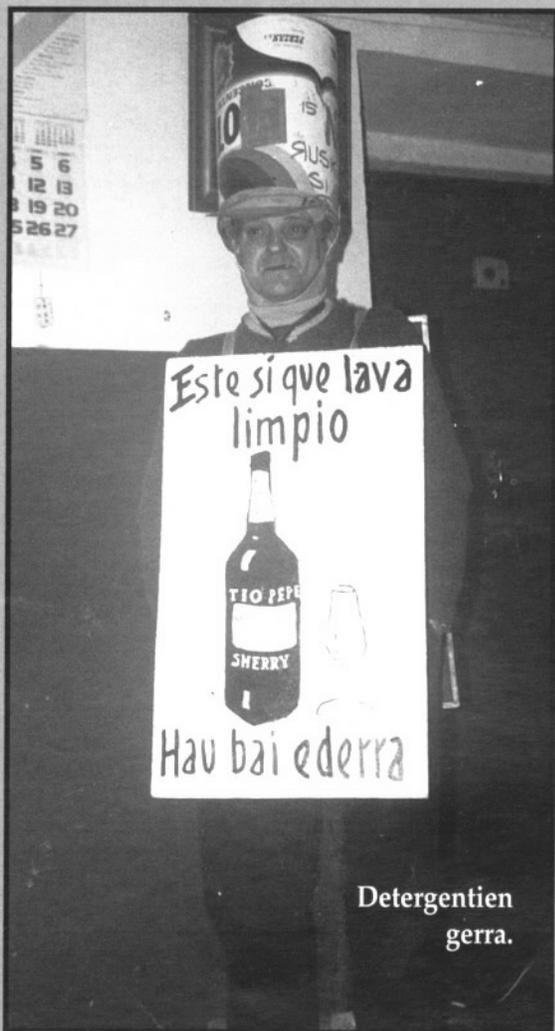
Galería de Eibarreses



En casa
del herrero,
cuchillo
de palo.



Juanita Albizu.
1946-III-15.
(Castrillo)



Este sí que lava
limpio



Hau bai ederra

Detergentien
gerra.



Muzategi
kondaduko sheriffa,
Bankua zaintzen.

Galería de Eibarreses



Juanita Albizu eta Alicia Loiola, 1946ko Aratustietako kokojantzixekin.

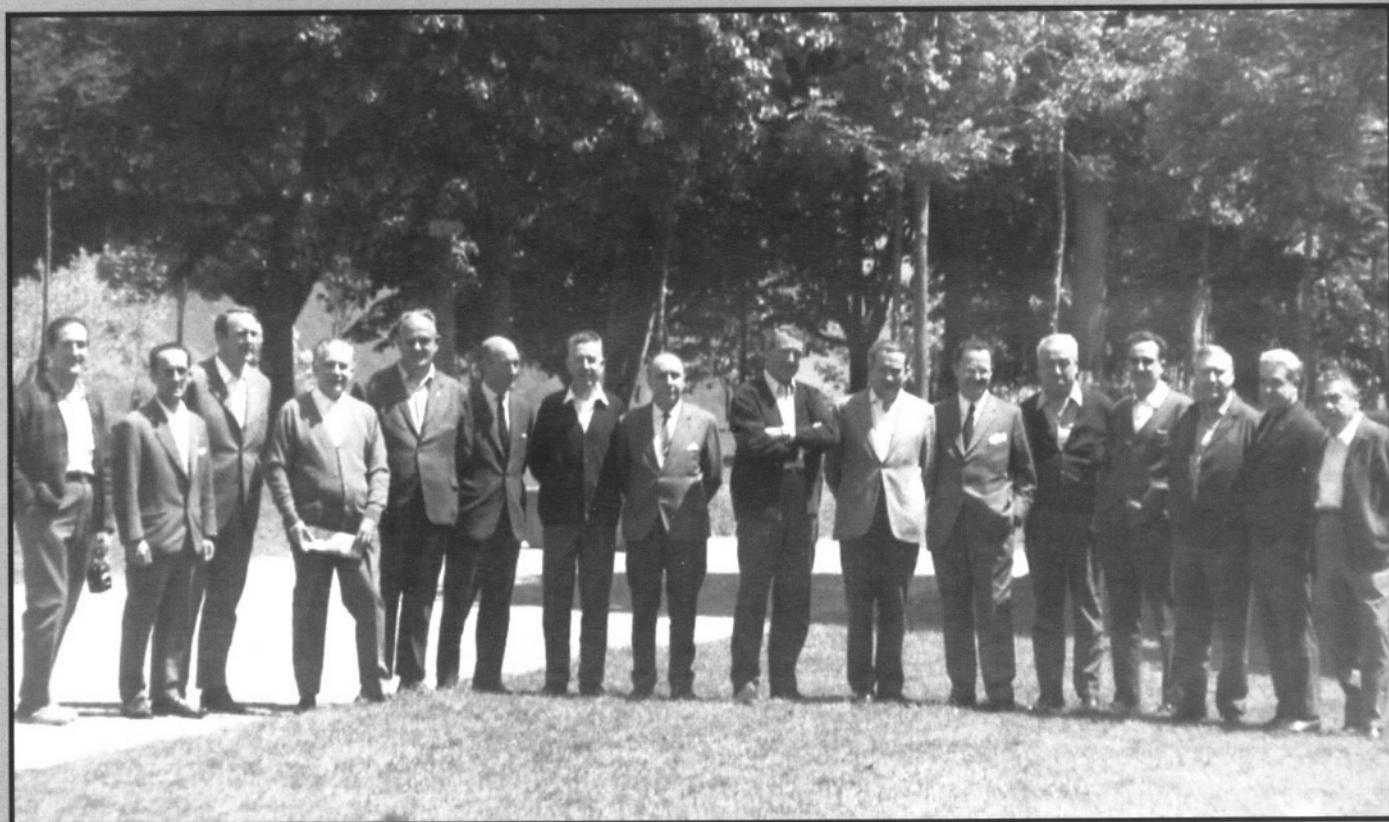


Juanita Albizu, Aurora Delgado eta Carmen Albistegi, 1943ko Aratustietan.



Goixan: M. Zuloaga, X, Vicente Aristondo, Juanita Albizu eta X. Erdixan: Blanca Alberdi, Manolo Lasa, Avelino eta Carmen Zengotita. Behian: Blanca Urra. 1946-III-12. (Castrillo)

Galería de Eibarreses



Ezkerretik eskumara: Andres Ojanguren, Paco Bolunburu, Pedro Izagirre, Juan Luis Hernandez, Jose Mari Muguruza, Ignacio Valenziaga, De la Rodia, Prieto, Pepe Hernando, Crispin Batiz, Andres Errasti, Gerardo Arraiza, Epi Etxeberria, Enrique Añibarro, Julio Arrieta eta Timoteo Larreategi.



Lagun Artearen kuadrillia, Arraten.

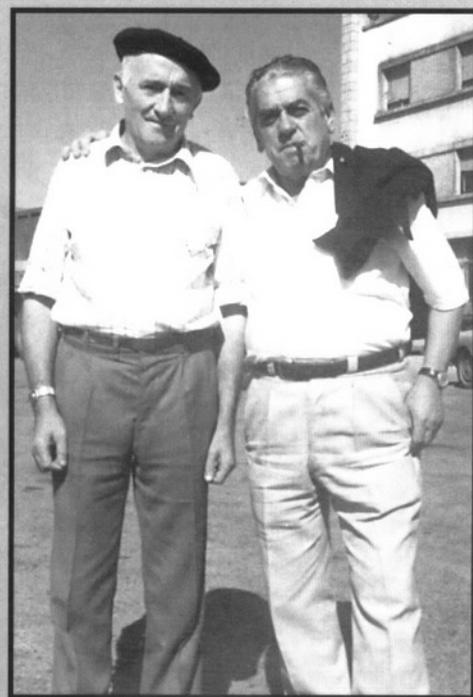
Galería de Eibarreses



Clarita, Espe, Maite eta Ana Mari Eguren. Baitta Pilar, Jose Luis Balenziaga ta emazia, ta Enrique Laborda ta Laurita lehelengo lerruan. Eibarko zezen-plazan, 1946ko San Juan jaixetan. Eskerrik asko, Pilar Lanasi, argazkixagaittik.



1958-VI-17. Timoteo ta Pako Larreategi, euren gurasuekin. Eibartar peto-petuak.



Garagarza ta Timoteo, umeore onian.

Galería de Eibarreses



Emilio Bagliettoren lehelengo meza. Ezkerretik eskumara: Juan Luis Ibarluzea, Javier Landaluze, Jesus Astigarraga, Santiago Baglietto, Emilio Baglietto, Julio, Juan Luis Iraolagoitia, Ramon Baglietto eta Enrique Ereña. 1957-IX-1. (Plazaola)



Sagrado Corazoneko Ikastetxia. Lehenengoko graduko ikasliak. 1951.

Galería de Eibarreses



Izarrakuak, abade ta guzti (D. Antonio ta D. Pedro). Eskuman, Jabier Biteri, mediku gaztia sasoi hartan. (Kutxako Fototeka)



Baiña Tariñakuak ez ziran gitxiago. Eskuman, zutik, Jose Mari Laborda jesuittia. (Kutxako Fototeka)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADOR: J.M. Kruzeta

REDACCION Y ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) Tfno. 943 82 03 60

MIEMBROS ASOCIADOS: Iñaki Zabaleta • Jesús San Miguel • Maria Angeles Zulaica • Pepe Txikiena • Tomás Zubizarreta • Jose Mari Kruzeta • Jesús María Aguirre • Joxin Arregi • Jesús Eguía • Fernando Etxeberria Aldazabal

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Fundación Kutxa, Luis Amuategi, Kepa Kruzeta y J.L. Gorostegi

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

La primera, la segunda y la tercera parte de la vida de un "cristiano heterodoxo"

Nos estamos refiriendo a Jose Luis L. Aranguren nacido en Avila en 1909 y que falleció en 1996. Fue profesor de Etica y Sociología en la Universidad Central de Madrid desde 1955 hasta 1965, año en que fue separado de la cátedra por motivos políticos. Marchó a Norteamérica y fue profesor en la Universidad de California hasta que en 1976 se reincorporó a la cátedra de Madrid hasta su jubilación en 1982.

Aranguren fue un hombre que como profesor y escritor ejerció una muy grande influencia, particularmente en la Universidad y en el mundo eclesial. Sacerdotes y laicos preocupados por la dimensión ético-religiosa del hombre, hallaron, en sus escritos y magisterio, un camino para la búsqueda del entendimiento entre el cristianismo católico y el mundo entero. El ilustrado, el agudo, el crítico Aranguren (Amarguren le denominó alguno) vivió tres fases muy distintas en su vida. Tracemos breves trazos de ellas.

1) El Aranguren del "catolicismo día tras día"

"Catolicismo día tras día" fue un libro que recogía todos los artículos escritos por Aranguren, que de una forma o de otra, se referían a temas religiosos. Para aquellos años y en aquellos años, Aranguren fue un adelantado que preparó, a sus lectores, a muchas problemáticas que se agitaron en el Concilio Vaticano II. Por poner un sólo ejemplo, veamos lo que escribía y decía Aranguren en "su diario" 15 de mayo de 1953: «El número 11-12 de la revista "Documentos" está dedicado "a la eficacia temporal del cristianismo", y recoge las comunicaciones presentadas en las últimas

"Conversaciones Católicas de San Sebastián". Los distintos aspectos del tema y las distintas posiciones ante él han sido perfectamente discernidos y articulados, sopesados también según un equilibrado criterio. Para los sustentadores del **sobrenaturalismo** a ultranza, el cristianismo se cierne por encima del mundo, en un plano escatológico y trascendente, más allá de las preocupaciones por la eficacia, el progreso o el bienestar temporal de los

hombres. Por el contrario, según los abogados de la implicación terrenal de nuestra religión, la constitutiva historicidad de ésta no puede menos de impulsar el progreso, cooperar a la justicia social, y como suele decirse "encarnarse" en el mundo, pues la fisura entre el orden de la gracia y de la naturaleza es una idea protestante y de ninguna manera católica».

2) El Aranguren del "contralectura del catolicismo".

Escrito en 1978. Como dice el título del nuevo libro, nos encontramos ante una revisión, una contralectura de algunas afirmaciones pasadas. Aranguren tuvo disgustos por ello. No le faltó al libro un "monitum - un aviso" venido de Roma con retirada de la censura eclesiástica y recomendación de que el libro, en las Casas religiosas, fuese puesto fuera del alcance de los seminaristas...

En la revisión, contralectura que hacía Aranguren sobre lo escrito en 1953 sobre la "oración", "oración vocal", "vi-



Jesús Sanmiguel.

da de oración", escribía en 1978: "El tema de la oración, personal o litúrgica, recurría a cada paso entonces. Díme de qué te ocupas, de qué escribes y te diré quién eres. Yo soy otro ya".

Realmente era otro. Preguntándole Adela Cortina, catedrática de Etica y de Filosofía Política en la Universidad de Valencia, por qué no seguía la línea de su Etica... (Aranguren había escrito en 1957 y 1963 dos libros titulados "Etica" y "Etica y política"

donde dejaba abierto el camino a la Religión... Etica y Religión se distinguen pero no pueden separarse "como provincias antagónicas" que diría el profesor R. de Yurre) Aranguren que se había quedado muy triste por la pregunta de la catedrática, le contestó: "Es que yo ya no creo en eso".

3) El Aranguren de los últimos tiempos de su existencia...

Ya no era, en algunas de sus intervenciones, el lúcido Aranguren que sus lectores le habían conocido. Hablaba - viejo y feo como se veía él- de sus éxitos en el campo sexual... Era el líder, el abanderado de la juventud rebelde - chicos y chicas que le seguían en su liderazgo... ¿no bien llevado en su final? ¿Fue el "pequeño Salomón" a quien, en su ancianidad, las mujeres le arrastraron a otros dioses? Queremos pensar que Aranguren siempre dijo **si** a la Iglesia eclesial aunque no daba ese **si** a la Iglesia eclesiástica.

Jesús Sanmiguel

La cabellera

La cabellera, un atributo preferentemente femenino. En nuestros primeros años, nada noticiable. El varón, su obligado recorte, dejando un leve penacho en la parte anterior de la cabeza. La mujer, una única opción: el moño. El, acudía periódicamente al barbero, mientras que ella, no tenía gasto alguno, pues el moño permanecía impasible a través de los años, y la acompañaba a su morada última. Era la época en la que se repetía aquel "axioma": "La mujer es un animal de cabello largo e inteligencia corta".

Y corría sosegado el vivir, (¡cuánto lo echamos de menos!) cuando, saltando la barrera pirenaica, irrumpe en nuestra sociedad, **S.M. la Moda**. Podía ser el año ventiseis cuando una "alarmante" noticia conmociona nuestro pueblo: Hay mujeres que intentan cortarse el moño... alguna se lo ha cortado ya... ¡Enéee... enéee...! Era algo así como una renuncia a la femineidad por parte de la mujer. Algo impensable. La primera dama que rompe con el pasado, JACINTA, la señora del conocido boticario Ignacio Echeverría. Y en pequeñas dosis, tímidamente, van surgiendo nuevos nombres. Y corre la voz de que una tupida barba acecha a las atrevidas "desmoñadas". ¿Qué hacer? La moda no retrocede, gana adeptas, y las que aún no han alcanzado la respetable cuarentena, van poco a poco aceptando el dictado de París.

Ante las nuevas exigencias de la moda, surgen las peluquerías, que intentan embellecer el nuevo estilo de peinado. Lo elegante, lo moderno, lo "chic", es lucir "ondas", que resultan efímeras. El uso del jabón, que precede a las actuales lacas, intenta darles alguna consistencia. Y el tiempo avanza, y el incesante progreso nos trae nuevas alegrías. Una noticia impresionante: Ha llegado de París la "Ondulación Permanente". Enéee... las ondas duran todo el año. Y contentas, ilusionadas, allá van las hijas de Eva con espíritu penitencial, dispuestas a someterse durante cuatro horas a los distintos trámites que culminarán con la "Ondulación Permanente". Una serie de rulos, cubiertos con pesados semicilindros metálicos son conectados a la red eléctrica... y aquí un rulo que intenta quemarnos la cabeza... y allá otro rulo... y ¡qué le vamos a hacer! Dicen que, "Al que algo quiere, algo le cuesta". Afortunadamente, el tiempo humaniza la tarea.

Y desaparecen las inmutables leyes que regulaban el peinado femenino: La infancia, el recorte del barbero; la adolescencia, unas trenzas (kopetas), que caen sobre el pecho; la juventud, que se recoge el pelo rodeando la cabeza, y el moño, que corona definitivamente este proceso.

En aquella época, pobres, pero alegres. La canción forma parte importante de nuestro vivir, y todos estos aconteci-

mientos sociales son recogidos por el in-nominado músico que lanza sus melodías, insistentemente repetidas por los eibarreses. Recordamos dos. Ahí va una: **"Hoy en día las mujeres, no saben que hacer -con las modas femeninas nos van a perder**. Van a la peluquería con satisfacción - córteme el pelo barbero, estilo "garsón". Y... ¡con qué ganas lo cantábamos!

M.A. Zulaica

HEMOS NOMBRADO AL BOTICARIO, Ignacio Echeverría, socialista, como otros muchos eibarreses. En los días de la "Guerra", Ignacio era detenido y llevado a Santander donde, arbitrariamente, es condenado a muerte.

Ignacio, tenía una hija única, Matilde, a la que amaba apasionadamente. Poco antes de morir, en aquella hora solemne, volcaba sus sentimientos en una carta dirigida a ella. Estas líneas, jamás llegaron a su destino. Una pena muy honda que siempre acompañó a Matilde, conocida religiosa de Aldatze.



ESCUELAS DE JARDINES. CURSO 1933. ARRIBA: Jaione Iraeta, Jacinta Aldazábal, Margarita Arizmendi, M^a Carmen Loyola, Edurne Aramberri, Antonia Lamariano, Concha Garitaonandia, Nieves Elcoro, Jesusa Arriola y Soledad Monje. CENTRO: Rosario Franco, Maria Luisa Ocamica, M^a Teresa Iriondo, M^a Pilar XX, Lola Ortiz de Zárate, Angelita Iñarraegui, Miren Gaztelu, M^a Carmen Maguregui, Maritxu Zabaleta, M^a Socorro Gallastegui, Paquita Oyarzábal y M^a Teresa Gorostola. ABAJO: Miren Arriaga, Maritxu Larrañaga, Felisa Barrenechea, Carmen Peña (profesora), Maritxu Arriola, Felisa Loyola eta Felisa Arizmendiarieta.

Una fotografía

AHI, UN GRUPO DE ESCOLARES DEL "ANTXIÑAKO". (La ciencia de los viejos). Pertenecen a la Escuela de Jardines, curso 1932-33.

Hablábamos últimamente de doña Aurora, la maestra que durante el primer tercio del pasado siglo, ejercía la docencia en nuestro pueblo. Su hija, Carmen Peña, también maestra, (en vísperas de ingresar en la vida religiosa), es la que preside el grupo.

Nos cuentan que en esa Escuela, a más de las asignaturas normales en todo centro primario, se impartía, con especial dedicación, una clase de "Urbanidad". ¿Sabrán los nuevos eibarreses a qué se refiere ese nombre "extraño"?

En la fotografía, todo es juventud, belleza, un largo futuro por recorrer, pero... ¡ay!, el tiempo, ese ente indefinible, en su incesante avanzar, las ha convertido en pre-octogenarias. Todas ellas muy conocidas en nuestra sociedad eibarresa. Las traemos a nuestra Revista para que tengan ocasión de solazarse recordando... "aquellos tiempos", y recordando acaso los versos del conocido poeta palentino: "Cómo se pasa la vida... cómo se viene la muerte... tan callando...".



CAMPANAS DE MILENIO

- PRIMERO FUÉ LA GALLINA. DESPUÉS EL HUEVO. NO TENGA NINGUNA DUDA.
- PRIMERO FUÉ EL CAMPANAZO FINAL DEL 2000. DESPUÉS EL 2001, EL SIGLO XXI Y EL TERCER MILENIO. TAMPOCO TENGA DUDAS.
- CASO DE TENERLAS, LE DEMUESTRO QUE USTED SE EQUIVOCA ...

Van pasando los días del tercer milenio y, al unísono, la fiebre de la duda sobre el comienzo del mismo. Ello, porque la mayoría sabe que ha empezado con la última campanada de final del año 2000. A la par, el siglo XXI. También se diluye la opinión de los discrepantes que discutían al comienzo en la última campanada de 1999. Es a éstos, precisamente, a quienes dedico la aclaración, que se basa en el punto de partida del año 1 y la terminación de la primera década. Ahí está el secreto. Después solo hay que extrapolar las décadas, por múltiplos, a siglos y milenios.

Se trata de un apunte, a su reflexión, por el que se deduce que la extrapolación de la primera década es una constante invariable y exacta.

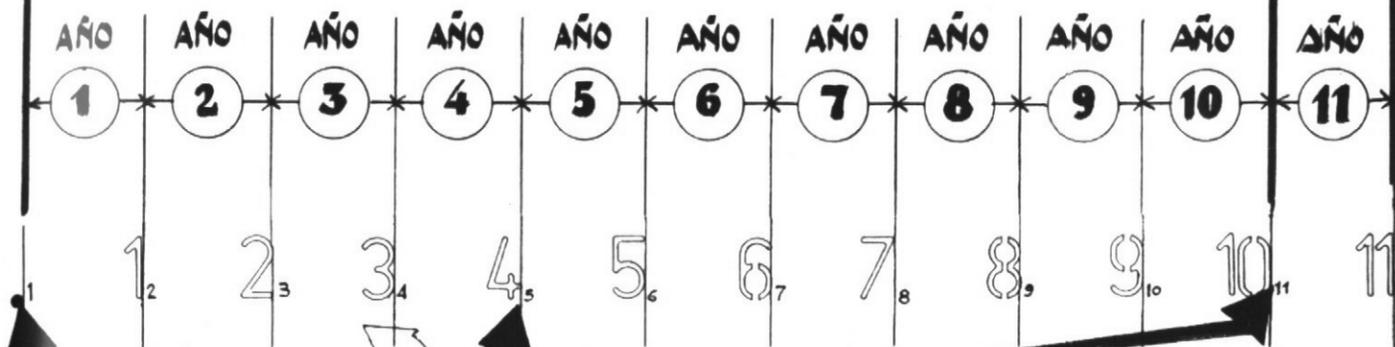
Pido excusas a los estudiosos por secarle el alma a la evidencia. Me resulta más difícil explicarla que comprenderla.

Me conformo con que los equivocados se enteren y no se mantengan en la sinrazón, para que, en contra de los cabellos blancos, no llegue para quedarse.

Así, llegaremos al cuarto milenio sin la misma duda. Ya nos vale con la del huevo y la gallina. ¿o no?

LA PRIMERA DÉCADA

● DIEZ AÑOS, INCLUIDOS EL 1 Y EL 10



PUNTO DE PARTIDA DEL AÑO 1 EL AÑO CERO NO EXISTE

¡¡ AHÍ ESTÁ LA MADRE DEL CORDERO !!

CON EL ÚLTIMO CAMPANAZO DEL AÑO 10: EN ESE PUNTO TERMINA LA DÉCADA Y EN ESE MISMO PUNTO COMIENZA LA SIGUIENTE ¡ vaya !

CAMPANAZO DONDE TERMINA EL AÑO 4 Y COMIENZA EL 5 ... ASÍ SUCESIVAMENTE



SABIENDO DONDE COMIENZA EL AÑO 1

¿¿ POR PUNTO !!

DONDE TERMINA LA DÉCADA Y POR AQUELLO DE LOS MÚLTIPLOS SE SABE DONDE EMPIEZAN Y TERMINAN LOS SIGLOS Y LOS MILENIOS

¡ÉÉÉÉ!

¡ BAÍ GIZONS !

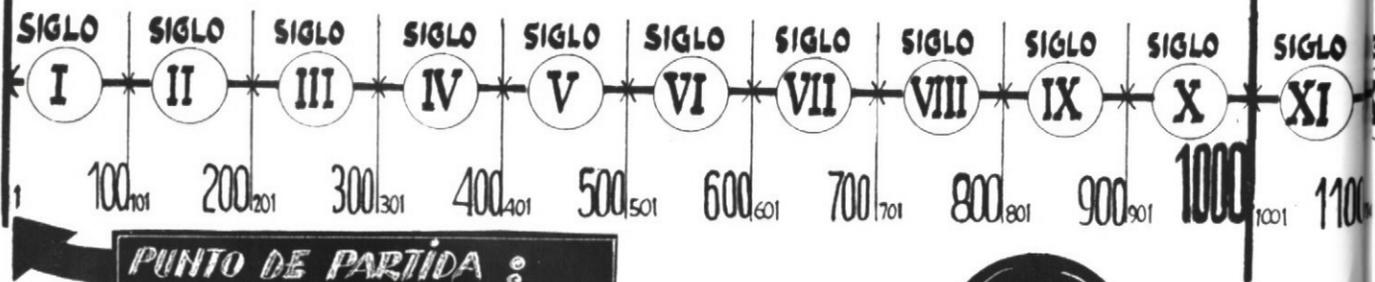
¡ TA CHUPAO !

PEPE TXIKIENA 01

DEL SIGLO I AL X, AMBOS INCLUSIVE

PRIMER MILENIO

DEL AÑO 1 AL AÑO 1000, AMBOS INCLUIDOS



PUNTO DE PARTIDA :

- DEL AÑO 1
- DE LA PRIMERA DÉCADA
- DEL PRIMER SIGLO
- DEL PRIMER MILENIO

¡ jó !



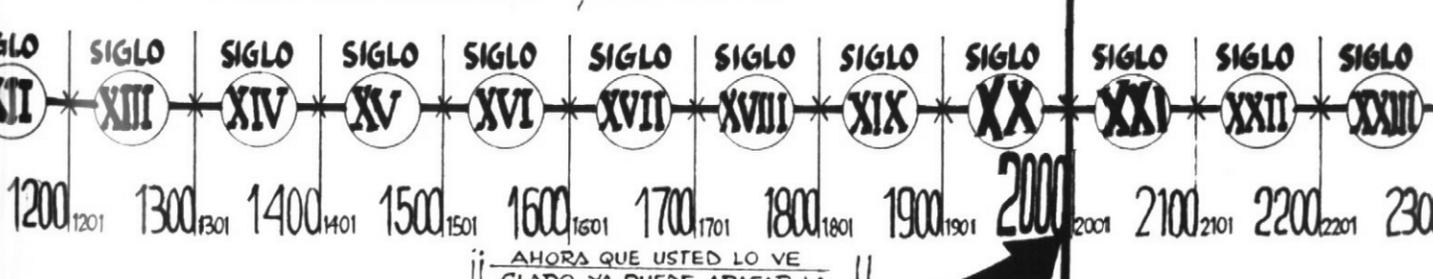
CUANDO SE "CAMPANAZO" ENTIÉNDASE LA ÚLTIMA CAMPANADA DE CADA 31 DE DICIEMBRE A LAS 12 DE LA NOCHE

¡¡ EN NOCHEVIEJA CON LAS UVAS !!

DEL SIGLO XI AL XX, AMBOS INCLUSIVE

SEGUNDO MILENIO

DEL AÑO 1001 AL AÑO 2000, AMBOS INCLUIDOS



¡ AHORA QUE USTED LO VE CLARO, YA PUEDE APAGAR LA BOMBILLA !!

EN ESTE PUNTO :

- TERMINA EL AÑO 2000 Y EMPIEZA EL AÑO 2001
- TERMINA EL SIGLO XX Y EMPIEZA EL SIGLO XXI
- TERMINA EL SEGUNDO MILENIO Y EMPIEZA EL TERCERO

!!

Eibar: Entre ribera y molino

El historiador Javier Elorza Maiztegi nos acaba de ofrecer un estudio que no debería faltar en la librería de ninguna familia eibarresa. Me refiero a la publicación de *“Eibar: Orígenes y evolución. Siglo XIV al XVI”*. Un libro que, como adelanta el propio autor, recoge un “período primordial de la historia eibarresa”, no en vano entre 1346 y 1550 se produjo el nacimiento de Eibar como villa, se perfilaron las bases sobre las que se asentaría su pujante actividad industrial y se forjó, a juicio del mismo Javier Elorza, **“ese peculiar carácter de laboriosidad, abnegación y orgullo por su pueblo natal que distingue al eibarrés”**.

Publicada bajo los auspicios de la comisión municipal Ego Ibarra, cuya alma mater es la maratoniana Begoña Azpiri, el libro configura en más de 600 páginas un trabajo sistematizado dirigido a recoger en toda su complejidad e integridad el fenómeno medieval eibarrés. Una época de la historia de Eibar que, tanto por la endémica agrafía vasca como por la pérdida del patrimonio documental en sucesivas guerras, ha adolecido de la falta de fuentes sólidas y se ha mostrado hasta ahora alejada de toda acción divulgativa.

Como todo libro de historia cuya lectura se pone al alcance de aficionados y amateurs, que es lo que somos la mayoría de los eibarreses, el estudio de Javier Elorza no es para leerlo de un tirón sino para degustarlo a pasitos, a pequeños retazos, en momentos no planificados, al albur de los tiempos aparentemente perdidos pero que pueden resultar de lo más aprovechados. Es, ante todo y sobre todo, un libro de fácil lectura,

de continua consulta, que nos acerca a la historia de nuestros mayores, a aquellos pioneros que cooperaron como nadie en la fundación y desarrollo de un entorno vital que nosotros hemos heredado “gratis et amore”. Es, sin más, un regalo que nos brinda Javier Elorza a todos los eibartarras y que, aprovechando su esfuerzo, nos lo podemos regalar a nosotros mismos.

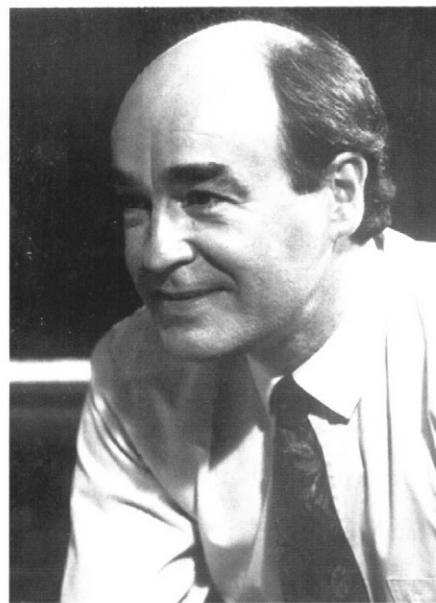
El significado de “Eibar”

Uno de los primeros aspectos que trata el autor es el significado de la voz “Eibar”. Al menos entre profanos en la materia, tradicionalmente se ha dado por hecho que el nombre de Eibar es una contracción de Ego-Ibar, es decir, ribera del Ego. La evidencia geográfica y la lógica popular no parecían permitir otra posibilidad. Sin embargo, Javier Elorza baraja también otras alternativas.

Una primera alternativa es que el nombre de Eibar tuviera su origen en una simple derivación de “Ibarra”, como idea general de “la ribera” o “el valle” por antonomasia, pero, en tal caso, el nombre resultante no hubiera sido Eibar sino Eibarra.

Con respecto a la posibilidad de que se haya producido a través de los años una contracción de Ego-Ibar, el autor entiende que por la misma lógica también se hubiera producido esa misma transformación en términos cercanos como Egozketta, Egotza, Egoetxeaga o Egoarbitza. Sin embargo, tales alteraciones no se han producido a pesar del tiempo igualmente transcurrido.

Otro tanto ocurre con la forma Egi-ibar (ladera-ribera) que da origen al apellido Egibar, que si bien



En esta colaboración, Amatiño analiza los orígenes del nombre de la villa eibarresa.

podría haber derivado en Eibar, no ha perdido, al menos en nuestro entorno, la consonante intervocálica en apellidos como Egiluze y Eiguren. Si bien, todo hay que decirlo, sí que se da el apellido Eiguren en la vecina Bizkaia, con lo que de hecho, en sentido estricto, el nombre de Eibar bien podría provenir de Egibar y hacer referencia a la ladera del monte junto a la ribera, lo cual no deja de tener mucho sentido.

Finalmente, Javier Elorza se muestra proclive a optar por una derivación de Eio-ibar (molino-ribera), de donde el nombre de Eibar tendría su origen en el “molino de la ribera” que, según está documentado, aparece localizado en el siglo XIV entre lo que hoy son la plaza de Untzaga y la parroquia de San Andrés. Aunque, también es cierto que de aquel mismo tiempo es la versión “Heybar”, y la hache inicial nos recuerda más a “Hego” que a “Eio”.

Llegado a este punto, el autor aporta igualmente documentación del siglo XIV en el que se hace mención del “Val de Ego” o Hego-Ibarra, en referencia a las tierras ribereñas comprendidas entre Eibar y Eizaga, actual barrio de Zaldibar a la entrada de Ermua, frente a Sallobente.

Luis A. Aranberri “Amatiño”

Javier Elorza se muestra proclive a optar por una derivación de Eio-ibar (molino-ribera), de donde el nombre de Eibar tendría su origen en el “molino de la ribera” que, según está documentado, aparece localizado en el siglo XIV entre lo que hoy son la plaza de Untzaga y la parroquia de San Andrés.

Como punto final al siglo XX, transcribimos unos acontecimientos en donde el hombre ha intervenido directamente.

Dejamos de lado todos os fenómenos naturales (a excepción de las inundaciones que nos afectaron directamente).

Asimismo, los eventos culturales que, pese a su importancia, sería difícil el clasificarlos.

Estimamos que, al repasarlos, pasarán por su memoria algunos hechos, en donde quizás hayan sido protagonistas, de un modo u otro.

Hechos más importantes del Siglo XX

1900

TEORIA CUANTICA.

Max Planck expone su teoría de los "cuántos de energía" que, junto con el descubrimiento de la velocidad de la luz, por Michelson y Morley, en 1887, abrirían el camino a Einstein hacia su teoría de la Relatividad Espacial.

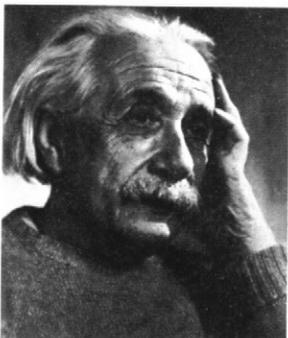
1903

NACIMIENTO DE LA AVIACION.

El 17 de diciembre, los hermanos Wright lograron que un cuerpo más pesado que el aire y, con él, un ser humano, volaran unos cuantos metros. Hoy en día, gracias a este invento, el mundo está al alcance de todos, a la vez que la aviación militar se ha convertido en un arma de guerra de primera magnitud.

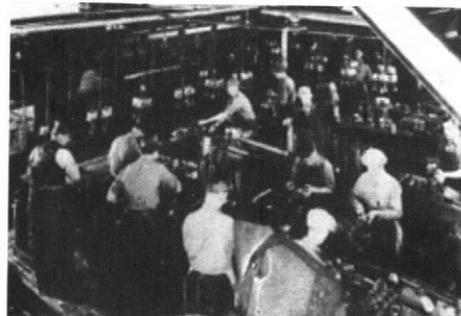
DESCUBRIMIENTO DEL RADIO.

Los esposos Curie descubren que la radioactividad era una propiedad de algunos átomos, como el Radio. Poco a poco, se va haciendo la luz en la composición de la materia.



Albert Einstein, físico y matemático alemán, nacionalizado norteamericano, autor de la teoría de la relatividad.

Montaje de piezas de automóvil Ford en la factoría de Detroit (Estados Unidos). La automatización y el trabajo en cadena permitieron incrementar la producción industrial.



1905

GUERRA RUSO-JAPONESA.

Tras las discusiones sobre Corea, Rusia y Japón entran en guerra. El 27 de mayo, la flota rusa es destruída en el estrecho de Tsushima. Japón entra en la familia de las "Grandes Potencias" colonialistas que dominaban el mundo.

1906

INICIO DE LA RADIO.

Siguiendo los estudios de Marconi, Fessenden logra transmitir la voz humana a través de la Radio. Las teorías ondulatorias electromagnéticas de Maxwell y Herz comienzan a aplicarse.

1908

FABRICACION EN SERIE DE AUTOMOVILES.

Henry Ford se lanza a la fabricación en masa de los primeros automóviles, siendo su modelo T mundialmente conocido. Aparte de que el automóvil llegara al alcance de los ciu-



Guglielmo Marconi (1874-1937).



Detención del estudiante bosnio Gavrilo Princip tras asesinar al heredero de Austria-Hungría, Francisco Fernando, y a su esposa. El atentado de Sarajevo (1914) fue la chispa que hizo estallar la guerra.

Los "Fokker", dotados de tiro de ametralladora sincronizado a través de la hélice, figuran entre los más destacados aviones de caza de la Gran Guerra.



Woodrow Wilson (1856-1924), el presidente norteamericano durante cuyo mandato Estados Unidos entró en guerra (1917).



dadanos, nace un nuevo modo de trabajar racionalmente: el "Taylorismo".

1909

DESCUBRIMIENTO Y CONQUISTA DEL POLO NORTE.

El americano Peary alcanza el Polo Norte, pero, años antes, muchos exploradores y navegantes que intentaron atravesar el Paso del Noroeste perdieron sus vidas.

1910

REVOLUCION MEXICANA.

La lucha entre los partidarios de Madero, como Orozco y Francisco Villa, y Emiliano Zapata, contra el presidente Porfirio Díaz, conllevó la muerte de aproximadamente un millón de mexicanos.

1911

REPUBLICA CHINA.

Sun Yat Sen, educado en Europa, lidera una revolución contra la dinastía Manchu, que da paso a la República China, que entra en un período de inestabilidad política.

DESCUBRIMIENTO DEL NUCLEO DEL ATOMO.

E. Rutherford descubre el núcleo del átomo, logrando un gran avance en la investigación atómica.

DESCUBRIMIENTO Y CONQUISTA DEL POLO SUR.

El 11 de diciembre, el noruego Admunssen llega al Polo Sur, adelantándose al inglés Scott. Este murió durante el regreso, en marzo de 1912, después de ser el segundo en alcanzar el Polo Sur, en enero de 1912.

1912

TITANIC.

Construido por la compañía White Star, desplazaba 4.600 Tm. Se había declarado que era insumergible, pero en su viaje inaugural se hundió, tras chocar con un iceberg, en la noche del 14 al 15 de abril. Murieron 1.513 personas.

1913

MODELO ATOMICO, TEORIA CUANTICA Y RELATIVIDAD.

Niels Bohr propuso un "modelo de átomo de hidrógeno", mejorando las teorías de Rutherford. Pero es preciso tener en cuenta los descubrimientos de Planck y su "teoría cuántica", que nos enseña que la energía no puede dividirse hasta el infinito. Por otra parte, Einstein, tres años más tarde, desarrolla la teoría de la "Relatividad General", revolucionando el mundo científico, con su famosa ecuación: Energía = masa x (velocidad de la luz)². Energía en reposo (E = m x c²).

1914

I GUERRA MUNDIAL. REVOLUCION RUSA. INTERVENCION AMERICANA.

Tras los movimientos nacionalistas en los Balcanes, que culminaron en el atentado de Sarajevo contra el archiduque Francisco Fernando, heredero del imperio austro-húngaro, Austria declara la guerra a Serbia. Las grandes potencias europeas -Inglaterra, Francia y Rusia- se enfrentan a las potencias centrales -Alemania y Austria-. Al ser imperios coloniales, la guerra no se desarrolla sólo en Europa, sino también en las colonias. Rusia es derrotada y Lenin aprovecha el momento para iniciar la revolución bolchevique. Desaparecen los zares. Entretanto, los Estados Unidos intervienen a favor de Inglaterra y Francia, con lo que la guerra termina el 11 de noviembre de 1918. Alemania y Austria se convierten en Repúblicas. Comienza la hegemonía americana en el mundo, por un lado, y el nacimiento del comunismo, por otro. Wilson logra crear en 1919 la "Sociedad de Naciones", precursora de la ONU actual, aunque con muchas menos atribuciones.

APERTURA DEL CANAL DE PANAMA.

El 15 de agosto se hizo realidad un sueño, que anhelaban los Estados Unidos y el tráfico marítimo mundial: la apertura del Canal de Panamá, que facilita el tráfico entre las costas Este y Oeste de América.

1920

LUCHA POR LA IGUALDAD DE SEXOS.

El 20 de agosto se enmienda la Constitución de los Estados Unidos, suprimiendo las limitaciones al voto por razón de sexo.

1921

CONCEPTO DE RESISTENCIA PASIVA POR LA INDEPENDENCIA.

Gandhi presenta al Congreso Nacional Indio un plan que, rechazando la gestión británica, llevará a la India hacia la independencia. Pero, en realidad, para lograrla se tuvo que esperar hasta el fin de la II Guerra Mundial.

1922

MUSSOLINI Y FASCISMO.

Benito Mussolini, líder socialista y editor de "Avanti", diario del mismo partido, y más tarde del "Populo d'Italia", intenta buscar una forma de pensar entre el socialismo y el liberalismo, dando lugar al nacimiento del fascismo, de corte dictatorial y policial, al igual que el comunismo soviético. En 1925, después de eliminar "políticamente" a sus rivales, se proclamó dictador y "Duce". Mussolini firmó con el Papa Pio XI el tratado de Letran, en 1929, origen del actual Estado Vaticano.

1927

TRAVESIA DEL ATLANTICO.

Lindberg cruza en solitario, y por primera vez, el Atlántico Norte con su avión, "Spirit of St. Louis".

1928

STALIN ASCIENDE AL PODER.

Tras la muerte de Lenin, en 1924, Trotsky, artífice de la victoria de los bolcheviques y presunto sucesor de Lenin, fue apartado por los miembros del Politburó Comunista. De las disensiones de éstos, se aprovechó Jose Stalin, que quedó como secretario general del partido y montó una máquina policial que eliminó a sus adversarios políticos y militares, lanzándose a una industrialización de la Unión Soviética.

PENICILINA.

En septiembre, el Dr. Fleming descubrió la penicilina, un tipo de "moho" que destruye bacterias. Tras diversos ensayos y pruebas, que duraron varios años, se logró que en 1942 se produjera la penicilina a gran escala, lo que fue un gran avance en la lucha contra las infecciones. Un año más tarde, el profesor Waksman descubrió la estreptomocina.



Benito Mussolini (1883-1945), el antiguo socialista que llevó el fascismo al poder en Italia.



Lenin se dirige a los soldados que salen a combatir al frente polaco, en mayo de 1920.

El georgiano Iosiv Stalin (1879-1953). Fue uno de los más brutales dictadores que ha conocido el siglo XX.



1929

GRAN DEPRESION.

La prosperidad de los felices años 20 y la política liberal capitalista sufrieron un grave colapso en los Estados Unidos, dando lugar a la "gran depresión", que de América se trasladó a Europa, tanto a los vencedores de la I Guerra Mundial -Inglaterra y Francia- como a la vencida Alemania.

1931

REPUBLICA EN ESPAÑA.

En España, tras la pérdida de Cuba en 1898, las guerras del norte de Africa y la Dictadura de Miguel Primo de Rivera, la monarquía se tambalea. Tras el pacto de San Sebastián, entre socialistas y republicanos, las elecciones para concejales, de abril de 1931, hacen que el día 14 se proclame la 2ª República en Eibar y el monarca Alfonso XIII abandone España. En España, pese a la buena voluntad, la democracia republicana carece de experiencia. De resultados de ello, tenemos la intentona del general Sanjurjo para restablecer la monarquía y la fracasada revolución de octubre del 34, organizada por los socialistas. Esta inestabilidad política llevará al país a la sangrienta guerra civil de 1936.

1932

INDEPENDENCIA DE IRLANDA.

El 9 de marzo se forma el primer gobierno de Irlanda del Sur, emancipado del Reino Unido. De Varela es el primer presidente.

1933

HITLER Y NAZISMO.

Adolf Hitler, de origen austríaco, a mediados de los años 20 se erigió en líder e ideólogo del Partido Nacional Socialista de los Trabajadores Alemanes. Aprovechando el descontento que habían originado la derrota de Alemania y la depresión económica, logró que Hindenburg, antiguo mariscal y presidente de la República, le nombrara Canciller y, a la muerte de Hindenburg, asumió todos los poderes de Presidente y Canciller, convirtiéndose en Führer. Su política fue una copia del fascismo de Mussolini y un violento culto a la raza aria, que dió lugar a la persecución y exterminio de los judíos centro-europeos. Con gran influencia sobre los ciudadanos, reactivó la economía de Alemania y preparó el futuro ejército alemán. Recuperó el



El "Guernica" de Picasso rememora el bombardeo de esta localidad por la aviación alemana (1937).



Dstrucción de Eibar, durante la guerra. Vista de la parte superior de Bidebarrieta, Barrenkale y Arraindikale.

Rhur, invadió Austria y Checoslovaquia y, gracias a su colaborador y propagandista Goebbels, logró que gran número de alemanes le consideraran un "salvador de la nación".

1934

LARGA MARCHA DE MAO TSE TUNG.

En China, tras la revolución rusa, el comunismo comienza a extenderse. El general nacionalista Chian Kai Chek se hizo con el control de la mayor parte de China, estableciendo un gobierno nacional en Nanking. Más tarde, atacó a los campesinos comunistas que, dirigidos por Mao, lograron huir tras una larga marcha y establecerse en la lejana provincia de Shensi, en el norte del país.

REVOLUCION DE OCTUBRE EN EIBAR.

Al subir al poder la CEDA (agrupación de derechas), los socialistas asturianos se levantaron en armas. En Eibar, las juventudes del mismo partido atacaron el cuartel de la Guardia Civil, pero el envío de los guardias de asalto y del ejército abortó el golpe. Una centena de prisioneros fueron trasladados a Pamplona, en donde se les juzgó. Toribio Etxebarria fue uno de los encarcelados.

1935

INVASION ITALIANA DE ABISINIA.

Mussolini, haciendo caso omiso a la "Sociedad de Naciones", invade Abisinia que, junto a Somalia y Libia, formarán parte de su imperio italiano. Esta contienda y la invasión de China por los japoneses fueron el final de los sueños del presidente Wilson y de la Sociedad de Naciones.

1936

GUERRA CIVIL ESPAÑOLA.

La inestabilidad política que siguió a la victoria del Frente Popular, en febrero dió como fruto un golpe militar, organizado por el general Mola. El ejército de Africa, al mando del general Franco, y los grupos políticos monárquicos, falangistas y tradicionalistas secundaron el levantamiento, que se transformó en guerra civil. Franco se erigió en Caudillo y alcanzó la victoria sobre los republicanos que, pese a su mayoría, no supieron organizarse ni guardar un orden en su zona, en donde la

persecución religiosa inclinó a la Iglesia hacia el bando golpista. Tras su victoria, Franco aplicó una política represiva, en especial en el País Vasco y Cataluña, lugares en los que su lengua y cultura fueron fuertemente perseguidas.

1937

JAPON INVADE CHINA.

El 7 de julio, China y Japón dan comienzo a una guerra, que terminaría en 1945. Los nacionalistas y comunistas chinos se tuvieron que unir para hacer frente al invasor. A comienzos de 1939, Japón era dueño de los puertos marítimos y zonas industriales de China. Nanking cayó en poder de los japoneses y Chiang Kai Chek tuvo que trasladar su capital a Chungking.

DESTRUCCION DE EIBAR.

La víspera de la ocupación de nuestra ciudad por las fuerzas del general Mola, tras un bombardeo que destruyó algunas viviendas, las fuerzas republicanas, durante su retirada, prenden fuego a gran parte de la ciudad (26 de abril). Es la segunda destrucción de la población, siendo la primera el 29 de agosto de 1794, a manos de los franceses.

BOMBARDEO DE GERNIKA.

En plena guerra civil española, la aviación alemana arrasa Gernika. Es el preludio de la demostración de la potencia destructiva que la aviación militar tendrá en el futuro y ahí se da la primera destrucción de una población civil, situada en la retaguardia. Picasso pinta su famoso cuadro. Curiosamente, se da el mismo día de la destrucción de Eibar, 26 de abril.

1939

II GUERRA MUNDIAL.

En la madrugada del 1 de septiembre, Alemania, con la excusa del corredor de Danzig, invade Polonia. El día 3, Inglaterra y Francia declaran la guerra a Alemania. Los nazis y los comunistas firman un tratado y, tras la derrota polaca, este país se reparte entre Alemania y la Unión Soviética. Es de señalar que Inglaterra y Francia no declaran la guerra a Rusia. Seguidamente, Hitler invadió Dinamarca y Noruega.

A mediados de mayo del 40, los alemanes rompen las líneas aliadas e invaden Holanda, Bélgica y Luxemburgo. Con su nueva estrategia, basada en la aviación y los carros de combate, destrozan

al ejército francés. Francia pide un armisticio, mientras los ingleses logran salvar a su hombres en Dunquerque. W. Churchill sucede a Chamberlain y se convierte en el líder inglés que salvará a su país. Hitler ordena a su aviación que destruya a la aviación británica, pero sufre un severo revés, lo que le impide la invasión de Gran Bretaña. De Gaulle salva el honor de Francia, prosiguiendo la lucha y fomentando la resistencia interna.

El 22 de junio de 1941, Alemania ataca por sorpresa a la U. Soviética. Sus tropas logran grandes victorias, pero el "general Invierno" frena a los alemanes. En 1942, se inicia una gran ofensiva, dirigida hacia el Sur y el Cáucaso, para lograr el control del petróleo, pero son frenados en Stalingrado.

Anteriormente, Alemania invadió Yugoslavia y Grecia, para ayudar a su aliado Mussolini, que entró en guerra en los últimos días de la resistencia francesa y atacó a Grecia, sufriendo una humillante derrota, lo que motivó la intervención alemana. El 11 de diciembre de 1941, los japoneses atacaron por sorpresa la base naval de Pearl Harbour. Hitler declaró la guerra a los Estados Unidos, firmando su derrota, ya que si Japón logró victorias resonantes en el suroeste del Pacífico, ocupando Filipinas, Indonesia, Indochina y Birmania, los Estados Unidos pusieron en marcha sus recursos, dedicándose a crear una flota y una armada que, por su poderío y organización, lograron, tras el desembarco de Marruecos y con la ayuda del VIII Ejército Británico, ocupar el norte de Africa e invadir Sicilia.

La Unión Soviética exigía un segundo frente y el 6 de junio de 1944 las fuerzas americanas y británicas desembarcaban en Normandía. Los alemanes, no pudiendo hacer frente a la superioridad americana y soviética, intentaron con sus armas especiales -los cohetes V1 y V2- cambiar el curso de la guerra, pero, poco a poco, perdieron los territorios ocupados y el 7 de mayo, tras el suicidio de Hitler y la ocupación de Berlín por los soviéticos, terminaba la guerra en Europa.

El 12 de abril de 1945 fallece Roosevelt, víctima de un ataque cerebral.

Mientras, los científicos americanos y europeos, bajo la dirección de Oppenheimer, lograban crear la bomba atómica, en una carrera contra el reloj con sus colegas alemanes. Trumann, que tras la muerte de Roosevelt era presidente de USA, envió un ultimatum a Japón que, al no ser atendido, originó el lanzamiento contra Hiroshima y Nagasaki, provocando la rendición de Japón el 14 de agosto de 1945.



Adol Hitler, rodeado de altos dirigentes nazis, con el uniforme pardo del partido. Hitler gobernó Alemania con poderes absolutos entre 1933 y 1945.

1942

PRIMER REACTOR NUCLEAR.

El físico italiano Enrico Fermi construye en los Estados Unidos el primer reactor nuclear, tras el descubrimiento de Hahn y Strassmann, en 1938, de la fisión nuclear.

1945

PAZ.

En el preámbulo de la "Carta de las Naciones Unidas", creada a semejanza de la Sociedad de Naciones, se señala "salvar a las futuras generaciones del azote de la guerra". Todos conocemos que su principal objetivo no se cumple, tal como lo han demostrado sus 50 años de vida, pero sí es cierto que en algo se ha avanzado y esperamos que en el siglo XXI sea una realidad. Alemania se dividió en cuatro zonas de ocupación y Japón bajo los Estados Unidos. Europa quedaba, prácticamente, dividida por el llamado Telón de Acero.

1946

COMPUTADORA.

En los meses que siguen a la guerra, los científicos americanos crean la primera computadora electrónica, que utilizaba el cálculo binario y tenía la capacidad de almacenar datos. Hoy en día, en muchos hogares se utilizan los llamados ordenadores -PC-, habiéndose alcanzado metas que los científicos de aquella época no podían imaginar.

1947

DESCOLONIZACION.

India y Pakistán acceden a la independencia, marcando el camino hacia la descolonización de los imperios coloniales inglés, francés, belga, holandés y portugués que, al haber luchado por la libertad y la democracia, no tenían razones para oponerse a los movimientos nacionalistas, tanto en Africa como en Oriente.

1948

TELON DE ACERO Y MURO DE BERLIN. GUERRA FRIA.

En dicho año, la U. Soviética cerró al tráfico las fronteras de Alemania Oriental y Berlín. Los americanos montaron un

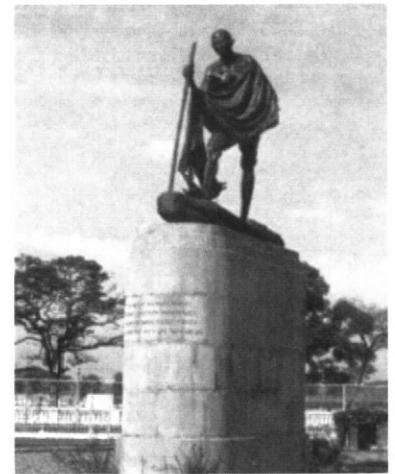
Los "Tres Grandes": el británico Churchill, el norteamericano Roosevelt y el ruso Stalin, en la conferencia de Yalta (1945).





El Everest, la cima de la tierra, fue conquistada por primera vez en 1953.

Mao Zedong (1893-1976), líder carismático del comunismo chino, al que llevó al poder en 1949.



Estatua de Gandhi, en Calcuta. El líder independentista fue asesinado en 1948.

puente aéreo para alimentar a la ciudad. Creció la tensión entre Oriente y Occidente -demócratas y comunistas-.

PERONISMO.

Juan Domingo Perón, que era presidente de Argentina desde 1943, junto a su esposa Eva Duarte, fueron dando fuerza al movimiento de los trabajadores argentinos, dando ejemplo a otros países sudamericanos.

TRANSISTOR.

Se descubre el transistor, lográndose un gran avance en la electrónica, la radiocomunicación y la televisión.

ESTADO DE ISRAEL.

Ya antes de que los judíos fueran masacrados por los nazis en los campos de concentración, la famosa declaración Balfour, del ministro de Exteriores británico, al final de la 1ª guerra mundial, abría paso a un posible Estado.

La afluencia de miles de judíos a Palestina, al final de la contienda, y con el visto bueno de las Naciones Unidas, proclamaba el Estado de Israel el 14 de mayo de 1948, a la vez que daba origen a la lucha entre palestinos e israelitas, quedando Jerusalén dividida entre ambos contendientes.

ASESINATO DE GANDHI.

El líder independentista y pacifista Gandhi no logró ver la independencia de su país, la India. Murió asesinado el 30 de enero de este año. Amante de todas las religiones, tenía un gran aprecio al cristianismo y a la figura de Jesús.

1949

CHINA DE MAO.

Tras la derrota de Japón, se volvieron a reanudar las hostilidades entre los chinos. Mao logra vencer a las tropas de Chiang Kai Chek, que se retira a Taiwan. Toda la China continental es ya comunista.

1950

GUERRA DE COREA.

En la pugna por el poder mundial, la lucha se centra en los satélites de las grandes potencias: USA, U. Soviética y China. Estos últimos apoyan a Corea del Norte, que invade el sur de la península. Las Naciones Unidas toman parte y McArthur reconquista los territorios ocupados por los comunistas. La gue-

rra prosiguió, con diversas alternancias, hasta julio del 51, quedando Corea dividida por el famoso paralelo 38.

OCUPACION DEL TIBET.

Los comunistas chinos ocupan el Tibet, en mayo de 1951. El Dalai Lama huye a Occidente.

1951

INICIO DE LA UNIDAD EUROPEA.

A partir de 1945, comienza un cambio de mentalidad, tanto en Alemania como en Francia, pasando de un antagonismo a un acercamiento que evitara las guerras. Su primer paso fue un acercamiento económico (normalmente, el motivo de todas las guerras) y, así, el 18 de abril de 1951 se creaba la "Comunidad Europea del Carbón y del Acero". Sus principales artífices fueron Robert Schuman y Conrad Adenauer. Francia, Bélgica, Holanda, Luxemburgo, Alemania e Italia fueron los firmantes del acuerdo. Los Estados Unidos, viendo el peligro comunista, apoyan a la reconstrucción de Europa, mediante el Plan Marshall.

TELEVISION.

Si bien la televisión fue inventada el año 1925 por el escocés Baird, la realidad es que su expansión fue en aumento y en USA había más de 10 millones de hogares que lo disfrutaban. No tardó mucho en extenderse por Europa y el mundo.

1953

CONQUISTA DEL EVEREST.

Una expedición inglesa logra que el sherpa Tensing y el neozelandés Hillary alcancen, por vez primera, la cima del Everest.

MUERTE DE STALIN.

El 5 de marzo fallece Stalin, dictador y jefe supremo de la Unión Soviética durante 29 años. Nikita Krushev le sucede como secretario del partido comunista. El 28 de diciembre, el temible jefe de la policía secreta, Laurenti Beria, es ejecutado.

1954

DIVISION DE INDOCHINA.

Los vietnamitas luchan por su independencia y derrotan a los franceses en Diem-biem-fu. Vietnam queda dividido en Norte -comunista- y Sur -demócrata-. El paralelo 17 sirve de frontera.

1956

DESESTALINIZACION.

Un informe de Kruschew, en el XX congreso comunista, que describe los crímenes de Stalin, inicia el proceso de desestalinización.

REVOLUCION EN HUNGRIA.

Los húngaros intentan liberarse del yugo soviético, pero son aplastados. El primer ministro, Nagy, es detenido.

NASSER NACIONALIZA EL CANAL DE SUEZ.

Tras la nacionalización del canal por los egipcios, Inglaterra y Francia se ven humillados y, en consecuencia, junto a los israelitas, envían un cuerpo expedicionario que ocupa Port Said, pero Estados Unidos no apoya la operación y se ven obligados a retirarse. A resultas de ello, los países africanos comienzan a despertarse y, desde esta fecha hasta la independencia de Angola en 1975, casi todas las colonias alcanzan la independencia.

1957

RUSIA LANZA AL ESPACIO EL SPUTNIK. ERA ESPACIAL.

Si bien fueron los alemanes quienes por primera vez utilizaron los cohetes, para bombardear Inglaterra, gracias a los trabajos de Von Braun, los soviéticos fueron los primeros en colocar en órbita un satélite espacial, adelantándose a los yanquis y alcanzando una altitud de 945 km. La era espacial había comenzado. Luego llegaron el primer viaje de Gagarin y la llegada de Armstrong a la Luna, en 1969.

1958

EXPOSICION DE BRUSELAS.

Por primera vez, se celebra en Europa una exposición universal. Su símbolo es el Atomium.

1959

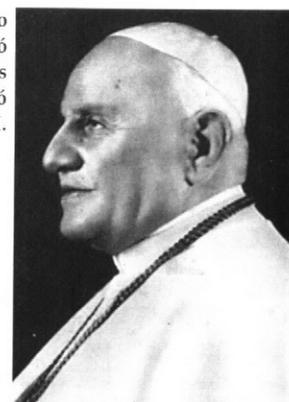
REVOLUCION CUBANA.

Castro vence a Batista, tras tres años de guerrilla, y lleva el comunismo a las puertas de USA. Su compañero, "Che Guevara", se convirtió en un mito para los sudamericanos. En 1962, los norteamericanos detectaron la creación de rampas de lanzamiento de cohetes en Cuba, estallando la crisis entre USA y la Unión Soviética. Kennedy impuso el bloqueo naval a la isla y Kruschew ordenó destruir las rampas.

Paul McCartney, componente del mítico cuarteto "The Beatles". La música moderna es uno de los elementos más característicos de la cultura de masas.



El pontífice romano Juan XXIII escribió las dos grandes encíclicas y convocó el Concilio Vaticano II.



John Fitzgerald Kennedy (1917-63), trigésimo quinto presidente de los EEUU. En el apogeo de su actividad política, murió asesinado en Dallas.

1960

INDEPENDENCIA.

Diecisiete países africanos, que eran colonias de Inglaterra y Francia, consiguen la independencia en el transcurso de este año.

GUERRA CIVIL EN EL CONGO.

Tras su independencia de Bélgica, la gran riqueza minera del Congo hace que diversos políticos congoleños, alentados por algunos Estados, den lugar a una gran guerra civil.

1962

INDEPENDENCIA DE ARGELIA.

El 3 de julio, por el tratado de Evian, tras una larga lucha, los argelinos consiguen la independencia. Francia llora la pérdida de esta colonia mediterránea.

AVANCE EN GENÉTICA.

Watson, Wilkins y Crick descubren el complejo mecanismo de la molécula de ADN, logrando un gran avance en la genética, cien años después de que el monje y científico Padre Mendel comenzara a desarrollar esta ciencia.

BEATLES.

Este grupo de Liverpool, junto con los Rolling Stones, revolucionó la música ligera.

CONCILIO VATICANO II.

El Papa Juan XXIII convoca el Concilio que inicia una modernización de la Iglesia Católica. Este Papa, de breve pero fecundo reinado, fue apreciado en todo el mundo por su amor y bondad.

1963

ASESINATO DEL PRESIDENTE KENNEDY.

El 22 de noviembre, el asesinato en Dallas del presidente Kennedy conmociona al mundo. El motivo sigue siendo un misterio.

1964

GUERRA DE VIETNAM.

El 4 de agosto, algunas patrulleras del Norte entran en combate con dos destructores americanos, en el Golfo de Tonkin. Es el comienzo de una guerra, en la que intervienen los americanos y que, pese a su gran superioridad en medios, no logran vencer a los norvietnamitas. Estos, a los diez años, logran una victoria que humilló a los Estados Unidos.

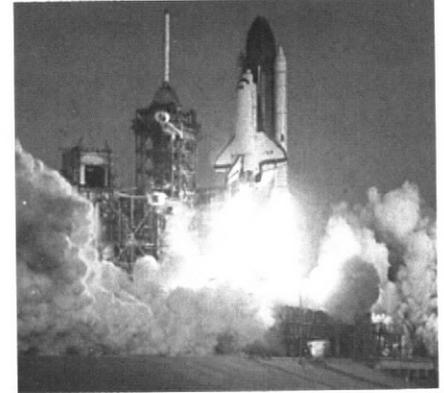


En la Guerra de los Seis Días, las tropas y la aviación israelita atacaron y destruyeron a la aviación egipcia y a sus blindados.



El general De Gaulle consiguió restablecer el orden tras el Mayo francés del 68.

Lanzamiento de un transbordador espacial. Tras la llegada del hombre a la Luna, la carrera espacial ha diversificado sus objetivos.



1967

PRIMER TRANSPLANTE DE CORAZON.

El profesor Barnard transplanta el corazón al paciente Blai-berg. Este murió al cabo de dos años. Comenzaba una nueva era en la medicina: la de los transplantes.

GUERRA DE LOS SEIS DIAS.

Los egipcios, tras la retirada de las tropas de la ONU de la península del Sinaí, ocupan ésta y bloquean el estrecho de Tiran. El 5 de junio, las tropas y la aviación israelita atacan y destruyen a la aviación egipcia, derrotando a sirios y egipcios. La guerra ha durado seis días. Mosse Dayan es el héroe de Israel. Nasser es humillado.

1968

MAYO FRANCÉS.

Los estudiantes de París se lanzan a la calle. La Sorbona y el barrio Latino fueron ocupados. Los trabajadores se unen a los estudiantes, mediante huelgas salvajes. De Gaulle se traslada a Baden-Baden, en donde consiguió el apoyo total del general Massu y del ejército. El orden se restablece. Pero estas fechas marcan un cambio en las costumbres y vidas de la juventud de todo el mundo. La libertad sexual ha llegado.

ASESINATO DE MARTIN LUTHER KING.

El 4 de abril era asesinado el defensor de los derechos de los ciudadanos negros en USA. Defendía sus ideas con métodos pacíficos, siendo premiado con el Nobel de la Paz en 1964.

PRIMAVERA DE PRAGA.

Alexander Dubcek es nombrado secretario general del Partido Comunista checo. Dubcek comienza una campaña de liberalización y el pueblo checo puso en él sus esperanzas, pero la "primavera de la libertad" duró poco tiempo, ya que, en agosto del mismo año, el ejército ruso invadió Checoslovaquia y restableció el "orden tradicional comunista".

1969

EL HOMBRE LLEGA A LA LUNA.

El día 20 de mayo, Neil Armstrong y Aldrin llegan a la Luna, mientras Irving se mantenía en el módulo de mando. Los Estados Unidos logran un gran éxito.

GADDAFI AL PODER.

Un golpe de estado derroca al rey de Libia, instituyéndose la República Árabe de Libia. Las relaciones con los países occidentales comienzan a deteriorarse, en especial con USA. Es uno de los orígenes del integrismo religioso.

1970

ALLENDE, PRESIDENTE DE CHILE.

El 3 de noviembre, Allende, apoyado por comunistas, radicales y socialistas, es proclamado jefe del Estado chileno. Causa sensación que en el hemisferio americano un marxista sea elegido presidente por la vía democrática. Este comienza la nacionalización de las grandes empresas extranjeras.

1971

VUELO DEL CONCORDE.

En junio, el primer avión "supersónico" de pasajeros vuela entre París y Río de Janeiro.

CHINA POPULAR EN LA ONU.

El 25 de octubre, la ONU admite a la China de Mao, en sustitución de Taiwan, tomando posesión de su puesto en el Consejo de Seguridad, con derecho a veto. El artífice es el ministro de Exteriores, Chou En Lai. A principios de 1972, Nixon viaja a China y se entrevista con Mao Tse Tung.

1973

ARABES ATACAN A ISRAEL.

El 6 de octubre, durante la festividad judía del Yon Kippur, Egipto y Siria atacan a Israel. Sus esfuerzos serán baldíos, pues la victoria vuelve a sonreír a Israel.

EMBARGO DEL PETROLEO.

Aprovechando la guerra árabe-israelí, el 8 de octubre, los países árabes exportadores de petróleo, reunidos en Kuwait, deciden elevar los precios del barril de petróleo. Occidente sufre una crisis, debido a la disminución de la energía.

PINOCHET AL PODER.

El 11 de septiembre, las fuerzas armadas chilenas se sublevan contra el presidente electo, Allende. Este muere en la defensa del Palacio de la Moneda. Los partidos de izquierda son declarados ilegales. Comienza la represión.

ASESINATO DE CARRERO BLANCO.

El 20 de diciembre, ETA atenta y da muerte al presidente del Gobierno y hombre fuerte del general Franco. La noticia sacude a todo el Estado español.

1974

DIMISION DEL PRESIDENTE NIXON.

Tras el escándalo Watergate, Nixon dimite para no tener que ser procesado por obstrucción a la justicia. Es el primer presidente americano que dimite.

REVOLUCION DE LOS CLAVELES EN PORTUGAL.

El 25 de abril, un levantamiento militar dió fin a la dictadura implantada en su día por Salazar. Comienza la democracia en nuestro país vecino.

1975

AÑO INTERNACIONAL DE LA MUJER.

A pesar de la declaración de ese año, aún en nuestros días, una gran cantidad de mujeres son discriminadas en el mundo.

INDEPENDENCIA DE ANGOLA.

El 10 de enero, los portugueses dejan de gobernar Angola, pero comienzan los enfrentamientos internos. Cuba envía voluntarios.

TENSION ENTRE ESPAÑA Y MARRUECOS.

Marruecos reclama el Sahara Occidental y Hassan II organiza la Marcha Verde, aprovechando la enfermedad de Franco. En los primeros días de noviembre, España pierde el Sahara Occidental.

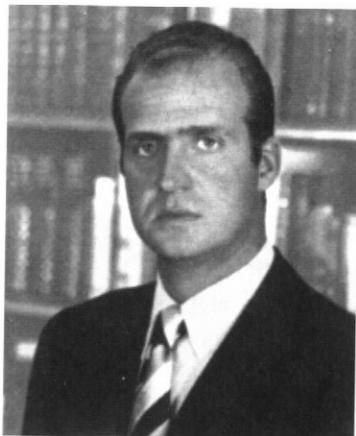
MUERTE DEL GENERAL FRANCO Y FIN DE LA DICTADURA. MONARQUIA.

El 20 de noviembre fallece Franco, dando fin a una larga dictadura. Juan Carlos es proclamado rey el 22 de noviembre, tras jurar cumplir las Leyes Fundamentales. Pero comienzan las reformas que abocarán a un régimen democrático y un Estado autonómico, con dos estatutos -como el vasco y el catalán- basados en los derechos históricos.

1976

MILITARES AL PODER EN ARGENTINA.

El 24 de marzo, el general Jorge Videla y una junta militar se hacen cargo del poder en Buenos Aires. Prácticamente, el llamado



Juan Carlos I fue proclamado rey en 1975, tras jurar cumplir las Leyes Fundamentales.



La muerte de Franco supuso el fin de una larga dictadura, que se inició con la confrontación de la guerra civil.



El Sha de Persia se vió obligado a abandonar Irán, tras la presión a la que le sometió Jomeini.

“cono sur de América” es gobernado por militares (Chile, Argentina, Brasil). Comienzan la represión y los “desaparecidos”.

MUERTE DE MAO TSE TUNG.

En enero fallece Chou En Lai, ministro de Exteriores de China, y el 9 de septiembre muere Mao, el artífice de la actual China.

1977

PRESIDENTE EGIPCIO SADAT VISITA ISRAEL.

Las relaciones entre Israel y Egipto comienzan a mejorar. El 19 de noviembre, el presidente Sadat visita Israel. El primer ministro Begin devuelve la visita a El Cairo el 25 de diciembre.

1978

CONSTITUCION ESPAÑOLA.

El 31 de octubre, el pueblo español aprueba la Constitución. Prácticamente, la transición entre la dictadura y la democracia ha terminado. Los derechos históricos de Euskal Herria y Cataluña son recogidos en sus respectivos estatutos.

1979

EL SHA ABANDONA IRAN. TRIUNFO DE JOMEINI.

La gran presión que ejerció el líder religioso chiíta Jomeini, a través de sus partidarios, obliga al Sha a abandonar el país. Jomeini llega a Teherán el 1 de febrero de ese año, imponiendo la ley coránica en Irán.

URSS ENVIA TROPAS A AFGANISTAN.

Ante la confusa situación del país vecino y el avance de los fundamentalistas coránicos, la URSS envía tropas en apoyo del gobierno de Kabul. Una aventura que, al igual que la de los americanos en Vietnam, sólo trajo problemas y muertes al ejército soviético, que se retiró del país el año 1989.

1980

LUCHA EN INDOCHINA.

Vietnam hace frente a un intento de invasión china y, por otra parte, ayuda a los tristemente célebres Jemeres Rojos en Camboya.

GUERRA ENTRE IRAN E IRAK.

En septiembre, las fuerzas iraquíes ocuparon parte de una zona fronteriza. Esta invasión y la riqueza de la zona en petróleo fue

En Somalia, Ruanda, Angola y otros países africanos, las poblaciones se ven sometidas al hambre causada por la guerra y las sequías periodísticas.



Mijail Gorbachov. Su intento de apertura del sistema comunista -la Perestroika- aceleró el proceso de descomposición de la superpotencia, inmersa en una grave crisis desde finales de los años setenta.

el motivo de la contienda, que finalizó ocho años más tarde, causando 700.000 víctimas.

MUERTE DEL MARISCAL TITO (JOSIJA BROZ) EN YUGOSLAVIA.

El régimen comunista del mariscal Tito mantenía unidas, artificialmente, las diversas nacionalidades eslavas -serbios, croatas, bosnios, macedonios- que, a su muerte, el 4 de mayo, comienzan a reivindicar sus derechos nacionales.

1981

ATENTADO CONTRA EL PAPA.

El 13 de mayo, Juan Pablo II resulta gravemente herido por Ali Agca, agente al servicio de potencias extranjeras. Este atentado conmocionó al mundo.

SIGUE LA GUERRILLA EN EL SALVADOR Y COLOMBIA.

En América Central, los campesinos sufren los efectos de las luchas entre el poder y la guerrilla. En El Salvador mueren 13.000 personas durante 1981-82.

ASESINATO DEL PRESIDENTE EGIPCIO SADAT.

Tras los acuerdos de Camp David, los egipcios e israelitas alcanzaron la paz, pero los extremistas egipcios atentaron el 6 de octubre, dando muerte al presidente. Le sucedió Mubarak, que ha mantenido una política de paz.

EL 23 DE FEBRERO.

Dicho día, el teniente coronel Tejero ocupó y retuvo a los diputados y Gobierno, reunidos en el Congreso. El teniente general Miláns del Bosch y los generales Armada y Torres Rojas eran los militares de mayor graduación que apoyaban el golpe. La decidida actuación del rey abortó este intento de involución, a la vez que reforzaba el régimen democrático. El ejército demostró su lealtad al rey y a la Constitución.

1982

AVENTURA DE LAS MALVINAS.

El 2 de abril, los argentinos ocuparon por sorpresa las Malvinas. Los ingleses reaccionaron y enviaron, tras recuperarse, sus tropas expedicionarias, que reconquistaron las islas

con facilidad. El presidente de Argentina, general Galtieri, dimitió el 17 de junio.

FELIPE GONZALEZ Y EL PSOE AL PODER.

Los socialistas vencen en las elecciones al Congreso y González toma las riendas del gobierno, 45 años después de la derrota de la II República. La izquierda comienza a gobernar en España.

1983

INUNDACIONES DE AGOSTO.

El 20 de agosto, una "gota fría" provoca lluvias torrenciales que causan la muerte de 40 personas en nuestro País y pérdidas cuantiosas, valoradas en aproximadamente 500.000 millones de pts. El agua alcanza en Bilbao cotas impresionantes.

1984

ASESINATO DE INDIRA GANDHI.

El 31 de octubre, la primera ministra india es asesinada en Nueva Delhi por tres sijes, como venganza por la invasión de un templo de este grupo étnico por las tropas indias, habiendo causado un gran número de víctimas.

ASESINATO DE SANTIAGO BROUARD.

El 20 de noviembre, es asesinado en Bilbao el líder de HB, Santiago Brouard. Se desconoce si fueron los GAL u otro comando.

GARAIKOETXEA DIMITE.

El día 18 de diciembre, el parlamento vasco retira la confianza al lehendakari Garaikoetxea. Se escinde el Partido Nacionalista Vasco y Ardanza es nominado candidato el día 21.

1985

MIJAIL GORBACHOV AL PODER.

Gorbachov asume el poder en la URSS y comienza a impulsar un proceso de liberalización, que conmovió el mundo comunista: fue la famosa "perestroika". Gorbachov intenta reanimar la economía soviética, pero se da cuenta de que, para ello, es preciso acompañarlo de un proceso de democratización. Un efecto de la "perestroika" fue el despertar de los nacionalismos de los países sometidos a Rusia, que comenzaron a recuperar sus derechos (Ucrania, Georgia, Lituania, Rusia Blanca, etc.). La URSS comienza a desintegrarse.

1986

CHERNOBIL.

En Ucrania, en la central nuclear de Chernobil, se produjeron dos explosiones, que enviaron a la atmósfera gran cantidad de productos radiactivos, causando una gran contaminación en los operarios de la central y las personas que vivían en los alrededores, afectando también a la producción agrícola.

INTEGRACION DE ESPAÑA EN LA UNION EUROPEA.

Durante este año, el gobierno de Felipe González logra que el Estado español ingrese, con pleno derecho, en la Unión Europea, haciéndose realidad el sueño de muchos ciudadanos.

1989

CAIDA DEL MURO DE BERLIN.

El 9 de noviembre cayó el muro de Berlín, reunificándose la gran capital y abriendo la esperanza a los países europeos sometidos al comunismo.

MATANZA DE TIANANMEN.

En 1986, los chinos habían comenzado a liberalizar la economía, pero no la política. El día 4 de junio, la juventud de Pekín se manifestó, pidiendo una liberalización política, pero fueron reprimidos violentamente.

1990

UNIFICACION DE ALEMANIA OCCIDENTAL Y ALEMANIA ORIENTAL.

Los parlamentos de ambas zonas aprobaron, en agosto, el tratado de reunificación, siendo el canciller Kohl el principal impulsor de esta unión.

GUERRA DEL GOLFO. GUERRA TELEVISADA.

Irak invade Kuwait. Estados Unidos e Inglaterra intervienen en la contienda, con el fin de expulsar a las tropas de Sadat. La contienda se desarrolló en el desierto y la televisión pudo mostrarnos la guerra en directo. Recuperada la soberanía de Kuwait, se imponen unas duras condiciones y un fuerte bloqueo a Irak.

LIBERACION DE MANDELA.

El día 11 de febrero es liberado Nelson Mandela. La liberación de Mandela y la suspensión del "apartheid" hacen que Sudáfrica recupere una democracia real. El racismo y la superioridad blanca desaparecen de Africa.



Nelson Mandela se convirtió en el líder de la lucha de los negros sudafricanos contra el "apartheid".

La caída del muro de Berlín (1989), principio del fin de los sistemas comunistas en Europa, es una de las imágenes más representativas del final del siglo XX.



1991

DISGREGACION DE YUGOSLAVIA.

Durante este año, Croacia y Eslovenia se separan de la Federación Yugoslava, declarándose independientes. Comienza una nueva guerra en los Balcanes, en donde se cometen todo tipo de barbaridades.

TRATADO DE LA UNION EN LA URSS.

Este tratado, de 20 de agosto, modifica radicalmente las relaciones entre el poder central y las repúblicas sometidas a Moscú, intentando crear una confederación. En diciembre de este año, Ucrania y otros países de la URSS se independizan. Los comunistas radicales y parte del ejército dan un golpe de estado, secuestrando a Gorbachov, pero Yeltsin, apoyado por las fuerzas democráticas, supera el golpe y prepara su ascenso a la presidencia de Rusia.

ACUERDO DE MAASTRICHT.

El 10 de diciembre se firmó un acuerdo, con el fin de unir los espacios "políticos y económicos" y avanzar en la unidad de Europa, para hacer frente a los retos de un "mundo globalizado". Este acuerdo incluía, entre otros puntos: a) Pasar de una Comunidad Económica a una Política; b) Crear un Banco y una Moneda europeos; c) Incrementar el poder del parlamento de Estrasburgo (Europeo); d) Definir una política exterior común; e) Crear una ciudadanía común.

1992

INDEPENDENCIA DE BOSNIA-HERZEGOVINA.

Al independizarse esta república, se complica aún más la situación en los Balcanes, uniéndose a las luchas étnicas las religiosas y enfrentándose los serbios a musulmanes y croatas. La cantidad de excesos contra los derechos humanos, a través de la "limpieza étnico-religiosa" es tal que la OTAN tiene que actuar.

1993

ACUERDOS ENTRE ISRAEL Y LOS PALESTINOS.

Gracias a los esfuerzos del presidente Clinton, la OLP e Israel firman un acuerdo para la constitución de un territorio autónomo palestino. Desgraciadamente, hoy en día no se ha logrado aún la paz ni un acuerdo total sobre la distribución geográfica de este territorio, prosiguiendo la violencia en Palestina.



La energía atómica es presentada como una solución de futuro para la humanidad. Pero los riesgos que implica son muy elevados, como demostró el accidente de Chernobil (Ucrania).

Un grupo de hutus espera su comida en un campo de refugiados. El conflicto étnico de Ruanda (1994) sorprendió al mundo por la brutalidad del genocidio y la enorme cantidad de personas desplazadas.



Boris Yeltsin, antiguo dirigente comunista, encabezó la secesión de Rusia de la Unión Soviética, lo que supuso la desaparición de ésta en 1991.

Dos polacos con proyección universal. Karol Wojtyla, papa Juan Pablo II desde 1978, y Lech Walesa, el dirigente anticomunista que presidió la república entre 1991 y 1995.



1994

TRAGEDIA EN RUANDA.

El misil que destruyó el avión en que viajaban los presidentes de Ruanda y Burundi fue la chispa que desencadenó el genocidio entre las etnias hutu y tutsi, aproximándose la cifra de muertos a los 800.000 y dando lugar a movimientos de población y a la creación de campos de refugiados, ante la indiferencia de la comunidad internacional.

1998

ACUERDO EN EL NORTE DE IRLANDA.

El Sinn Fein, brazo político del IRA, y los unionistas del Norte llegan a un acuerdo -Acuerdo de Viernes Santo, del 10 de abril-, por el que se concede un gobierno autonómico a Irlanda del Norte. La paz llega, después de largos años de violencia. Los gobiernos de Londres y Dublín dan una lección de buena voluntad.

TREGUA DE ETA.

La organización ETA, que lleva aproximadamente 40 años de actividad violenta contra el Estado español, decreta -desde el 18 de septiembre de este año hasta el 3 de diciembre de 1999- una tregua, que abre la puerta a la esperanza. Desgraciadamente, tras 14 meses, ETA reanuda su política de violencia y da muerte a otras 14 personas, entre ellas los líderes socialistas Fernando Buesa y Ernest Lluch.

1999

INTERVENCION DE LA NATO EN KOSOVO.

Tras la solución del problema bosnio, el presidente serbio Milosevic comienza a fomentar la limpieza étnica en Kosovo, territorio serbio, pero con mayoría albanesa. Ante el genocidio, la NATO interviene, bombardeando los puntos neurálgicos de la actual Yugoslavia, hasta que, finalmente, Milosevic admite a las tropas de la NATO intervenir en Kosovo, separando a los contendientes.

INVASION DE CHECHENIA.

Los rusos invaden Chechenia el 1 de octubre, acusando a su gobierno de fomentar el terrorismo, aun cuando se sospecha que el petróleo también juega su papel. Chechenia es ocupada por el ejército ruso.

2000

PAPA PIDE PERDON.

Si bien el Vaticano II fue el "aggiornamento" de la Iglesia católica, a finales de siglo, el actual Papa, Juan Pablo II, pide perdón, públicamente, por las faltas de la Iglesia oficial y de los cristianos en general. Su gesto es bien acogido.

Síntesis del Siglo XX

La primera mitad de este siglo pasado presenta la destrucción de Europa, debida a las dos guerras mundiales. Unos imperios son destruidos y otros, como el inglés y el francés, salen debilitados de las dos contiendas. Emergen Japón, Estados Unidos y la URSS.

Durante la segunda mitad, las potencias europeas caen en la cuenta del error de seguir con sus disensiones y nace la Unión Europea, con la nueva moneda: el euro. En Oriente, China y Japón se afianzan como grandes potencias, mientras que la India no consigue aún entrar en el Club de los Grandes. Alemania se convierte en el motor económico de Europa, sustituyendo a Inglaterra y Francia.

La bomba atómica y el temor a la destrucción del mundo han logrado evitar las grandes conflagraciones de la primera mitad del siglo, aunque no las revoluciones y guerras locales.

Los países africanos se liberan del yugo colonial, así como los del Sudeste asiático, pero, desgraciadamente, prosiguen la lucha religiosa entre India y Pakistán y las guerras tribales de Africa.

Por otra parte, América del Sur no consigue que sus economías despeguen ni, aunque los gobiernos cambian de signo -de dictatoriales a democratas-, que ello les otorgue estabilidad política alguna.

Desde 1920 hasta 1990, durante setenta años, las concepciones económico-políticas del comunismo han mantenido una guerra abierta contra el capitalismo. Los intentos de encontrar una tercera vía, tales como el fascismo y el nazismo, fracasaron; aunque, hoy en día, la socialdemocracia europea va tomando forma entre el capitalismo liberal y el socialismo.

El aumento de la población mundial y la falta de educación hacen que el hambre y la miseria sean dueños, todavía, del hemisferio Sur, mientras que el Norte, con más nivel de vida y menos natalidad, va "envejeciendo".

La Ciencia y la Tecnología han realizado avances que los habitantes de la primera década del siglo XX no pudieron soñar. La lucha contra las enfermedades ha dado lugar a una explosión demográfica y las comunicaciones a través de los satélites han revolucionado el mundo, dando carácter a la palabra "globalización".

El sexo femenino ha conseguido un reconocimiento social, aunque en gran parte del mundo aún sigue discriminado. Las costumbres morales han cambiado y la familia tradicional va perdiendo peso. Igualmente, el cristianismo va perdiendo "practicantes", mientras que el Islam avanza en Africa y Sudeste asiático.

Como observarán, la década de los años 30 estuvo llena de acontecimientos en nuestra ciudad, hechos que tuvieron su resonancia en el Estado español.

Deseamos a nuestros lectores que el XXI nos depare más paz y felicidad.

J.M. KRUZETA

Por la conversión a la PAZ

No basta con orar; hay que añadirle la acción
para que sea más efectiva

La paz es posible, también en nuestro pueblo.

La queremos ya ahora.

No queremos que nadie mate, torture o atente contra su integridad.
Nosotros nos comprometemos a defender la vida de toda persona.

Nosotros nos comprometemos a promover comportamientos
y cauces democráticos en libertad.

Nosotros nos comprometemos a buscar una paz
que sea verdadera y para todos.

Nosotros apostamos por la fuerza liberadora de la verdad.

Nosotros nos comprometemos a promover el diálogo
que nazca del respeto y la escucha mutua.

No queremos que la venganza y los odios nos encadenen
para siempre a nuestro pasado.

Nosotros nos comprometemos a promover
una experiencia colectiva de perdón.

- ¡Señor, conviértenos, danos tú la PAZ!

RECUERDE:

MOSSÉ DAYAN:

*Si quieres verdaderamente la Paz,
no hables con tus amigos; habla con tus enemigos.*

BUDA:

*El odio nunca es vencido por el odio,
sino por el amor.*

JESUS:

*Perdonanos nuestros deudas, igual que
nosotros perdonamos a nuestros deudores.
Si perdonais a los hombres sus culpas,
el Señor de los cielos os perdonará a vosotros;
pero si no perdonais a los hombres sus culpas,
el Padre tampoco os perdonará a vosotros.*

Bihotz-berritzetik BAKEA

Otoitzak, ekintzekin indarturik,
bakera eramango gaitu

Lor daitekeen gauza da bakea, baita gure herriarena ere.
Ez dugu nahi inork bake hori galerazterik.

Ez dugu nahi inork hiltzerik, ez torturatzerik,
ez inori kalte egiterik.

Guk geure gain hartzen dugu, askatasunean oinarritutako jokaera
eta bide demokratikoak indartzeko erabakia.

Guk geure gain hartzen dugu, egiazkoa eta denentzat
izango den bakea bilatzeko erabakia.

Guk, egiaren indar askatzailearen aldeko apostua egiten dugu.

Guk geure gain hartzen dugu, elkarrenganako
errespetutik eta elkarri entzutetik sortzen den
elkarrizketa indartzeko erabakia.

Guk geure gain hartzen dugu,
denon barkamen esperientzia
bideratzeko erabakia.

- Jauna, emaguzu bihotz berria, emaguzu zeure BAKEA!

GOGORATU:

MOSSÉ DAYAN: *Benetako Bakea nahi baduzu,
zure lagunekin ez hitz egin; hitz egin zure etsaiekin.*

BUDA: *Gorrotoari irabazteko ez dugu gorrotoa behar,
amodioa baizik.*

JESUS: *Barka izkiguzu gure zorrak,
guk gure zordunai barkatzen diegun bezela.
Gizonai beren erruak barkatzen ba'dizkiezute,
zeruko Aitak zuei barkatuko dizkizue;
baña gizonai beren erruak barkatzen ez ba'dizkiezute,
Aitak zueri ere ez dizkizue barkatuko.*

Nork ez du ezagutzen Elia Kazan zinema egillea?

Nobelari eta zinema egilleak, beste idazlari eta egillean artean, been barruko izate, asmo eta ametsak jaurtzen dituzte egiten dituzten egiteetan. Esate baterako, Migel Unamunok "San Manuel Bueno, mártir" nobela idatzi zuanean, apaiz protagonistaren zalantz, kezka, dudak, argi argi ikusten da Salamankako Erretoreen zalantz, kezka, biotzestura, larrialdiak dirala. Pio Barojaren nobela batzuetako protagonistetan sartzen danak, laster ikusiko du an dijoazela nobelista donostiarrak barruan zituan esanak, naikundeak, desioak.

Elia Kazanek "Amerika, Amerika" filmatu zuanean, an utzi zituan bere familiariko, bere umetako, bere bizitzako ainbest gertakizun: zailtasunak, nekeak, diru ezak, naigabeak, bere poz batzuekin, bere amets eta itxaropenakin.

Elia Kazan oraindik bizi da. Larogeita hamar luzeak gainean ditu eta bere betiko zinema gaietan jarraitzen du ango edo emengo albisteekin...

Elia Kazan ezaguna bada, McCarthy ezagunago da. IparAmerikatik komunismo-

Elia Kazan ezaguna bada, McCarthy ezagunago da. IparAmerikatik komunismoaren arriskua kentzeagatik abismo-leze aundia sortu zuan jendeen artean. Eisenhower presidentea izango zan, esango zuana, McCarthyk "oe peian be komunistak ikusten zituala".



aren arriskua kentzeagatik abismo-leze aundia sortu zuan jendeen artean. Eisenhower presidentea izango zan, esango zuana, McCarthyk "oe peian be komunistak ikusten zituala". Dana dala, izugarrizko tiradura izan zan berak sortu zuana. Zineko artista asko, izen aundiko artistak, McCarthyren aurretik pasatu izan bear izan ziran bere ko-

munista izateak edo ez izateak aitortzeko. Berdin gertatu zan armadako jendeekin. Armadako legegizon bat izango zan McCarthyri amaieraren asiera emango ziona. Egun batean, telebistaren aurrean agertu ziran senadorea eta esan degun legegizona. Esan da esan ibilli zan McCarthy bere "tesi-aren" alde. Amaitu zuanean, Wech legegizonak galdera au egin zion: «Esan

dituzunak esanda... gelditzen yatzu barruan onestasun-dezentzia txikienik?».

Jendea txaloka asi zan legegizonari. McCarthy nora begira ez zekiala gelditu zan. Salaketa bere aurka: «Esan dituzunak esanda... gelditzen yatzu barruan onestasun-dezentzia txikienik?».

Elia Kazan McCarthyren jokuan sartu zan. Bera ere asi zan bere munduko artistak salatzen. Auek ez zioten bein ere egite-erru ori parkatu. Oraindik denbora gixi dala Hollywood bere sariak zabaldu zituanean, eta Elia Kazani sari oneretsu bat eman zionean "bere zinema egite aundia-gaitik", ainbest eta ainbest artistak alde egin zuten tokitik Kazanen aurrean ez argitzeagatik. Kazan urte-

tsuak gauz bat ondo ikasi du beren azken urteetan: Ondorioari begira, **gauz arrisku-tsuak gertatzen dala, gizonen artu-emanetan, garbi ez jokatzea.** Intentzio garbia eta jokaera garbia. Orrelakoa izan zan Kazanen jokaera? Naiz ta berak bere "autobiografian" burua salbatu nai, askok ez deutse bein ere parkatu bere jokaera.

Bolinaga Abarrategi

Bulego altzariak eta papertegia

ETESA

Bidebarrieta, 66 20600 EIBAR

Tfnoa: 943 12 19 73 / 74

Faxa: 943 12 70 68

**BULEGO
INSTALAZIO
OSOAK**

**Barrenetxe
GOZOTEGIA**

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

La jubilación como una escalada

LA MOTIVACION TRASCENDENTE

Por **RAFAEL TERMES**

El título, “**la jubilación como una escalada**”, dada mi conocida afición al montañismo, fue sugerido por Pedro Schwartz y yo no tuve inconveniente en aceptarlo, porque la escalada tiene mucho de reto y no poco de aventura. Raymond de Carbonnières, el primero que coronó el Monte Perdido, en 1802, dice que es imposible explicarse la atracción que producen las montañas si no se recuerda que el hombre, por su índole misma, gusta de vencer los obstáculos, que su carácter le induce a buscar aventuras y que es peculiar de las montañas alimentar el afán de subir a la cumbre. Pienso que la jubilación, como la escalada, supone una aventura, porque con ella se inaugura una nueva forma de vida, pero, como la escalada, entraña también el reto de superar las consecuencias que el cambio trae consigo. De aquí, la idoneidad de la metáfora que late en el enunciado de mi intervención.

Sin embargo, a mí y pienso que a muchos otros, la palabra jubilación -o, mejor, el sentido en que ordinariamente se usa- la palabra jubilación no me gusta. Recuerdo lo que me dijo, hace años, el alcalde de un pequeño pueblo rural, Vallfogona de Ripollés, con quien, por circunstancias que no hacen al caso, coincidí y charlé. Este alcalde que, en vez de conformarse con la suerte esperable para su declinante comunidad, había logrado, con imaginación y actividad, mejorar el nivel de vida del pueblo, me dijo: «**Oiga, Termes, yo, si Dios quiere, cumpliré años y más años; podré llegar a pensionista, pero jubilado, jamás.**». Esta es exactamente la que yo pienso ha de ser la postura ante la relación trabajo-ocio. La pensión, fruto del trabajo, es la condición para poder disfrutar del



ocio, que sigue al trabajo. **Pero el ocio no es no hacer nada. No hacer nada es la manifestación de un vicio, la pereza.**

NUESTRAS ACCIONES Y SU MOTIVACION

Motivación extrínseca

Motivación extrínseca es aquel tipo de fuerza que empuja a la persona a realizar una acción por las recompensas, o castigos, unidos a la ejecución de la acción; debido, en definitiva, a la respuesta que va a provocar dicha acción desde el exterior. Ello quiere decir que, desde el punto de vista de la motivación extrínseca, lo verdaderamente querido por el agente no es la realización de la acción de que se trate, sino las recompensas -en sentido amplio- que la persona espera alcanzar a cambio de la realización de la acción. La ejecución de la acción viene a ser una condición impuesta desde el exterior para que la persona alcance aquello que en el fondo le motiva. La motivación generada a través del salario, el pago de incentivos, la atribución de prerrogativas o el status en las organizaciones, suelen pertenecer a este tipo de motivación.

Motivación intrínseca

La motivación intrínseca, en cambio, atrae a la persona para que realice una acción determinada -o una tarea concre-

ta- a causa de la satisfacción que espera obtener por el hecho de ser el agente o realizador de esa acción. Lo verdaderamente querido por el sujeto, en la medida en que se mueve por motivación intrínseca, son las consecuencias que se seguirán, para él, del puro hecho natural de ser el ejecutor de la acción. Dichas consecuencias pueden abarcar desde la satisfacción producida por la realización de algo que le gusta hacer, hasta la satisfacción ligada al logro de un cierto aprendizaje, para cuya obtención es necesaria la reiteración de la acción.

Motivación trascendente

Finalmente, por motivación trascendente hay que entender aquel impulso que mueve a las personas a actuar por las consecuencias de sus acciones para otras personas. O, dicho de otra forma, que les impulsa a actuar para servir a los otros. El factor distintivo de esta motivación es que las necesidades que la acción busca satisfacer son necesidades de personas distintas de aquella que realiza la acción. A esta motivación nos referimos frecuentemente cuando hablamos de generosidad o espíritu de servicio. Esta motivación recoge el hecho de que un ser humano no es indiferente a las necesidades o las satisfacciones de los otros seres humanos. Contrariamente a lo que se pueda pensar de una sociedad aparente-

mente tan volcada al egoísmo, lo cierto es que la motivación trascendente es una fuerza de bastante intensidad dentro de los seres humanos. Al menos como energía dormida está allí y, frecuentemente, espera tan sólo una mano amiga que sea capaz de dar el toque para despertarla, como se saca del arpa el sonido escondido.

Me parece claro que para la persona mayor, concretamente para el jubilado, la motivación extrínseca, cuyo paradigma es el dinero, que sin duda actuó durante su vida laboral, ha dejado de ser operativa, hablando en términos generales, desde el momento y hora en que el ingreso derivado de la pensión, que tiene causa en la actividad pasada, no se relaciona con la potencial actividad presente. Cosa distinta cabe decir de la motivación intrínseca, tipificada por el aprendizaje de algo nuevo y por la satisfacción, intelectual o sentimental, que la realización de la acción produce en el agente. Esta clase de motivación puede, desde luego, venir en ayuda del que ya no tiene obligaciones constreñientes y, de hecho, son muchas las personas que, rebasado el tope laboral, **hacen cosas y llenan con gozo sus horas por la satisfacción de hacerlas.** Pero sin duda alguna que **el efecto positivo que acabo de describir quedará potenciado si a la motivación intrínseca se suma la motivación trascendente, en términos de prestación de servicio.** El resultado es que el jubilado puede sentirse muy feliz, desarrollando actividades no remuneradas que, **al tiempo que le permiten seguir realizándose internamente, prestan a los demás el servicio de la transmisión de los conocimientos teóricos y la experiencia práctica adquirida a lo largo de muchos años de actividad profesional.**

DE SECOT, PUBLICACION PATROCINADA POR EL CIRCULO DE EMPRESARIOS, CON MOTIVO DE SU X ANIVERSARIO

Aportación vasca a los derechos humanos (II)

Martín de Azpilcueta, "Doctor Navarro"



Juan San Martín Ortiz de Zárate.

Primer Ararteko de Euskadi.

Ex-presidente del Instituto Europeo del Ombudsman.

Miembro de Número de Euskaltzaindia.

Martín de Azpilcueta (1492-1586) conocido popularmente como el "Doctor Navarro" era uno de los que con asiduidad acudía en Salamanca a las conferencias del maestro Vitoria y, por tanto, recibió y fortaleció influencia de carácter humanístico del maestro Vitoria.

El Doctor Navarro destacó como jurisconsulto y teólogo, con reconocimiento en toda Europa por su importante

labor en la docencia como en las letras y, sobre todo, en el Derecho canónico. Estudió jurisprudencia en Toulouse (Francia) a donde huyó al sobrevenir la conquista de Navarra por el rey Fernando el Católico, ya que su familia fue fiel al rey legítimo de Navarra. Para comprender los hechos considero necesaria la lectura de la obra "*Historia de la conquista del Reino de Navarra por el Duque de Alba*",

que contiene la crónica de Luis Correa y fue reeditada con notas, prólogo y breve compendio de la historia de dicho reino por J. Yanguas y Miranda.

Fue profesor de Derecho canónico en la Universidad de Cahors y luego en el mismo Toulouse. Se le nombró consejero del Parlamento de París, cargo que no aceptó. Al volver a su tierra, en 1523, se ordenó sacerdote, en la recién reformada Universidad de Salamanca. Donde tuvo sus contactos con Francisco de Vitoria. Por consiguiente, no es un hecho casual en la obra "*Miscelánea de noticias romanas acerca de don Martín de Azpilcueta, Doctor Navarro*", por María Luisa Larramendi de Olarra y José Olarra, al inventariar los bienes relictos a la muerte de don Martín figure entre sus bienes "Relectiones undecim francisci Victoriae" (según se recoge en la página 198 de la citada obra).

En la Universidad de Salamanca enseñó durante catorce años. El año de 1538, el rey de Portugal solicitó a su yerno, Felipe II, la presencia de Azpilcueta en la Universidad de Coimbra. Allí pasó a desempeñar la cátedra de prima de cánones durante diez y seis años, hasta su jubilación.

Se ocupó de la defensa de su conciudadano Fray Bartolomé de Carranza Miranda, arzobispo de Toledo preso en Valladolid por la Inquisición bajo la acusación de herejía y condenado a arresto domiciliario, mezclado en intereses turbios por el rey Felipe II. Este incurrió en nueva ira real por razones oscuras, por haber visitado al legado pontificio de Pio IV, sin ser llamado, considerando violar el secreto real acusándole de ser "francés". El Doctor Navarro se defendió de tales acusaciones en su "*Memorial*". Para hacernos cargo, es muy conveniente conocer los estudios realizados por José Ignacio Tellechea Idígoras: "*Bartolomé Carranza, Arzobispo...*" (San Sebastián, 1958) más "*Fray Bartolomé Carranza. Documentos históricos. III. Testificaciones de abonos, indirectas y tachas*" (Madrid, 1966).

Años después, en octubre de 1567, Martín de Azpilcueta, obtiene autorización para marchar a Roma donde ha de ventilar el proceso de Carranza. A continuación es nombrado miembro del tribunal Supremo de la penitenciaría y consultor de los Papas Pio V, Gregorio XIII y Sixto V, que le colmaron de honores.

Anteriormente, Martín de Azpilcueta, siendo prior en la

Colegiata de Roncesvalles, puso en orden el aspecto administrativo y el de derecho, y en la etapa final de su vida, por la influencia alcanzada, actuó ejerciendo de igual manera en el propio Vaticano.

En "*Carta Apologética al Duque de Alburquerque*" recoge las cuatro principales acusaciones que se le hacían.

El "Doctor Navarro" falleció en Roma, dejando abundante obra escrita, gozando de extraordinaria fama internacional y pésima en la Corte española. Sus principales obras han sido: "*Comentario resolutorio de usuras*" (Estella, 1565), "*Manual de confesores y penitentes*" (Salamanca, 1556) y "*Propugnaculum apologiae libri de Redilibus ecclesiasticis Doct...*" (Roma, 1574).

Su principal tesis en "*Manual de confesores y penitentes*", consiste en aquella frase de su experiencia personal: **«El reino no es del rey, sino de la comunidad, y la misma potestad regia por derecho natural es de la misma comunidad y no del rey, por lo cual no puede la comunidad abdicar totalmente de ese poder».**

Barasoain, su pueblo natal, fue dotado por Azpilcueta de un hospital, última señal de su amor a Navarra cuyo nombre había de acompañarle a la posteridad.

En nuestros días, la Sociedad de Estudios Vascos - Eusko Ikaskuntza le honra al denominar Azpilcueta a su colección de cuadernos de Derecho.

Juan San Martín

DE "LA EDUCACION EN LOS DERECHOS HUMANOS - LA TOLERANCIA", LIBRO EDITADO POR REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAIS - EUSKALERRIAREN ADISKIDEEN ELKARTEA

Egunkaria hamar urte

gure historian; zure historian

Zorionak, Egunkaria!
Zorionak, zuzendari
eta lankide guztiei!



Hamar urte igaro dira, eta euskara idatziaz bere historiaren muga guztiak hautsi egin ditu: inoiz idatziriko kantitateak plazaratu ditu Egunkariak. Orduko ilusioak gainditu zituen oztopo guztiak, eta orduan amesterik ere ez genituen erronka berri guztiak mendeen hartu ditu Egunkariak. Ez zelako emanda ei zetorkionarekin konformatzen.

Ezta orain ere. Euskarazko egunkaria ka-

lean jartzea lortu zen orain hamar urte. Baina hori ez da nahikoa.

Hasierako ilusioa, oraingo indarra, idatzi izan da behin baino gehiagotan gurean. Eta hasierako kazetari talde txiki hura gaur egun Euskal Herrian dagoen erredakzio talderik sendo eta orekatuena bilakatu da.

Badugu non idatzi eta non irakurri munduaz, gure munduaz, euskaldun zilborretik haratago dagoen munduaz. Eta gure hizkun-

tzan egin dezakegu hori guztia. Milaka euskaldunen gogo-jardunak ekarri gaitu hona; milaka baikara elbarri izateari utzi nahi diogunak. Egunkariarekin, inoiz baino euskaldun osoagoak gara guztiok.

1990. urtean euskal gizarteak balentria ikaragarria jarri zuen abian: Euskaldunon Egunkaria sortu zuen, sortu zenuten. Argizal askoren historia da orriotan kontatzen dena. **Eta protagonista nagusia zu zeu zara.**

Martin Ugalde

Lau etorrera egin ditut nik Andoaina, Euskal Herriara, kanpotik. Itzulia nator.

Lehen itzulia 1940an izan zen: alemanek utzi ninduten frontieran. Gerra zibilak etxetik bota eta lau urte gero nentorren amari laguntzera: Goardia Zibilarren eskuetara, amets txarrak lagun. Labordeko fabrika honentantxe hartu ninduten lanerako.

Bigarrenkoz, 1944an heldu nintzen, Afrikako soldaduzkatik hiru urte galduta: oraindik ez nintzen ez letra, ez gizon; bai bata, bai bestea debekatu zitaten eta.

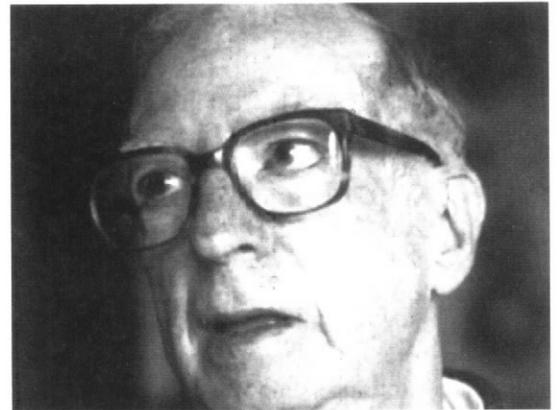
Hirugarren aldiz, 23 urte geroago, orain Ameriketatik: liburuxka batzuk golkoan (Iltzaileak barru), isilik egotekotan.

Laugarrenez, Franco hil berria (1976), eta hemen nator betiko. Utzi nuen politika kamutsa; euskara zegoen pobre, eta jarraitu nuen idazten. Orain hamar

(2000ko apirilare zortzian, bere izena daraman Kultur Parkean lehen harria jartzean)

urte beste abertzale batzuekin sortu genuen Egunkaria, orain beteko da hamarkada.

Neu ez naiz gaztetu; urte eta erdi falta laurogei betetzeko. Bitarte honetan egin ditut lagun leialak, bidean galdu ditugu bi apartak; biziak ekarri naute gaur nire jaioterrira, Andoaino Buruntza mendiko harri koskor erraldoiaren babes ederrean eraikitzen ari diren kultur parkari nire izena ematera. Esker handiak eta onak eman nahi dizkizuet seinale eder honengatik. Iraun dezala Andoaino euskarak Buruntzako harri tontorrak adi-na. Larramendi postuko da dagoen lekuan.



Jose Ignacio Rekalde Yurrita

MEDICO OFTALMOLOGO

MIOPIA, LASER EXCIMER, LASIK
(Intervenciones en Bilbao)

CEMEIBAR

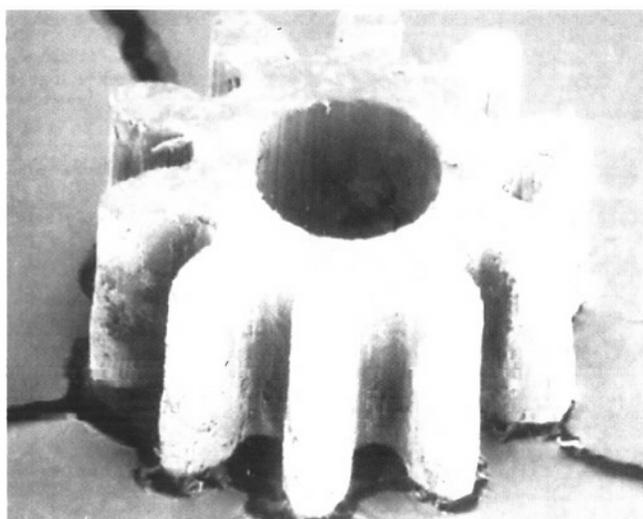
PSICOTECNICO CAZADORES Y CONDUCTORES
Urtzaille kalea (Fundidores), 2 - Primer piso (EIBAR)

TFNO. 943 20 18 44

**“ARGIA, ELHUYAR,
EGUNKARIA, HERRIA...
dira aldizkari guztiz euskaldunak”**

**Euskal irakurlea bazara,
egin zaitez harpidedun!**

Operativo desde enero de 2001 el Centro Tecnológico de Microfabricación e Ingeniería de Precisión (CEMICRO)



Microengranaje de zafiro mecanizado mediante láser: una de las numerosas y novedosas alternativas para la microfabricación.

TEKNIKER en marcha

Como ya se adelantaba en el Boletín Informativo "Newtek" nº 52, y en otros documentos recientes, **TEKNIKER ha concretado su Centro CEMICRO** que, desde su condición de pionero, puede ya hoy distinguirse como el Centro de Excelencia del Estado en los aspectos de las Microtecnologías que tienen que ver con la Precisión y la Microfabricación.

CEMICRO no nace espontánea e instantáneamente, como consecuencia de una decisión estratégica puntual, sino como resultado de una serie de realizaciones de primera magnitud, y de una preocupación y vocación micromecánica que hunde sus raíces en los tiempos en que el embrión de **TEKNIKER** desempeñaba sus actividades en el marco de la Escuela de Armería de Eibar.

Las realizaciones están ahí, sobre todo las vinculadas a la Metrología y el equipamiento científico diverso: bancos de medición ultraprecisos, dispositivos espectroscópicos, el Gran Telescopio de Canarias... Hasta el punto de que nuestro Centro está contribuyendo, junto a



un reducido número de ingenierías y talleres de elite, a la creación de un sector de instrumentación científica que, un Estado como España, que da cuenta del 2% de la producción científica mundial, sin duda requiere.

Junto a las realizaciones, la vocación de ser un referente en Micro y Nanotecnologías, que se ha puesto de manifiesto en nuestra preocupación por las denominadas "micromáquinas" (que no lo son por su tamaño, sino por su capacidad para fabricar lo pequeño), y que viene suponiendo una parte significativa de nuestro esfuerzo de especialización, a través de los sucesivos proyectos vinculados a la fresadora de ultraprecisión ULPRE.

Para completar realizaciones y vocación, **TEKNIKER** está concretando una serie de importantes inversiones, escalo-

nadas a lo largo de los próximos cuatro años y que, junto al equipamiento de desarrollo propio, configurarán uno de los talleres de Microfabricación más avanzados de Europa. Pero el equipamiento no es nada sin el conocimiento y la capacidad de las personas: **TEKNIKER está completando en la actualidad un equipo humano**, que se está formando tanto internamente como en varios de los institutos más prestigiados del mundo, y que alcanzará la cifra de unos 25 tecnólogos a finales de 2004.

El volumen económico de inversiones y realizaciones para el próximo cuatrienio se estima en unos 1.600 millones de pesetas; esfuerzo tras el cual Gipuzkoa y Euskadi contarán con una entidad perfectamente homologable entre los componentes del nuevo concepto de **European Research Area (ERA)**, y capaz de traccionar una nueva actividad industrial, intensiva en tecnología, de altísimo valor añadido y no particularmente necesitada de grandes superficies.

*Boletín del Centro de Investigación
TEKNIKER, nº 55*

ARRIETA NOVEDADES

Errebal, 22 Tfn. 943 20 20 24
Toribio Etxebarria, 14 Tfn. 943 20 69 29

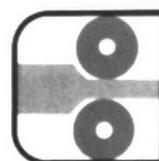
EIBAR

LARRAMENDI ELECTRODOMESTICOS

*Distribuidor Oficial de
TV PHILIPS,
GRUNDIG y EMERSON*

Estación, 6 EIBAR

☎ 943 20 30 11



LAMINADOS ESPECIALES, S.A.

Murueta 5 ABADIÑO Tfn. 94 681 35 00
Fax. 94 681 77 92



humor eibarrés



Martell'ari eutsi!

Kaitanok bazkari itxurazkua egiñ ebala-ta, kafe ta Martell kopa batekin amaitu gura izan eban bere bazkari berezia. Orraitiok Martell koparen bromia ez zan txikia izan bereztat. Orregaitik an egoan, zoziguz-zoziguz, Martellaren gustoa txastatzen. Luzaro barik, baiña, asi zan Kaitano aieneka eta sabelari euzten, larri antzian...

- Zer daukak?, esan eutsen berarekin zeguazanak.
- Nik jaukat txixalarrixa, mutillak!
- Iñusentiori! Juadi komunera ta bakia.
- Ezta pentsau be! Beñ hainbeste Martell kopia pagatu ezkeru, euztera najoiak ahal dan guztia.

Ur buztanak

Juan zan bat medikuagana. Onak, erremedio lez, agindu eutsazen -beste gauza batzuekin batera- artzeko **ur-buztanak**. Bestiak, baiña, jakiñ ez ondoegi zelan ipiñi ta, itxura danez, besuan ipiñi biarrian, prijiduta jan ebazen. Medikarekin barriz ikusi zanian,, diñotsa:

- Agindutako erremedio danak oso onak ziran, mediko jauna, baiñan, duda barik, gozuenak ur-buztanak. Priji-txuta oso gustora jan nebazen.
- Eztakigu arek beste eibartarrak bardiñ esango eban, supositorixua betik artu biarrian, aguan sartu ebanian. Zoritxarez, supositorixua eziñ prijixu.

Fernando'ren ezkontz egunian

Fernando ta Antoni ezkondu ziran Plaentxian. Aiñ zuzen, estraperlo denporan. Ta ara zer gertatu jakuen ezkontz-biajia asi ta laister. Aiñ zoiazen biak maite-minduta eze, ez ziran konturatu bi estraperlistaren aurrian jarri zirala eta onak jarri-leku azpi eta inguruak urun sakuz beteta zeuzkatela. Ta jakiña, Fernandoren frakak guztiz zikinduta geratu ziran.

- Itxura politian jarri zaituzte -esan eutsan Antonik. Bilboko kalietan eziñ zeinke horrela ibilli. Ara zer egiñ zeinken: zoiatz komunera; jendu egizuz frakak eta leiotik behe-
ra aztindu egizuz.

Esan eta egiñ. Juan zan gure Fernando komunera, baiñan denpora pasa ta ez zan agertzen. Eztutu da orduan emaztia eta juanda komuneko ate ondora, ta eztu ta larri esaten detsa:

- Fernando, zerbait pasatzen jatsu?
- Bai, andra, eztakizu nere estuasuna. Baltsa pasau jata! Zuk esandako lez, asi naiz frakak aztintzen, eta ez baka-
rrik uruna, baita be frakak juan jataz leiotik behera.
- Ta Antonik: Ene, guri pasatzeko ezta naikoa! Lehen itxusi bazegozen Bilboko kalietan ibiltzeko, ointxe zagoz dotore!

Lumatu barri

Fernando eta bere emaztia ez ziran aiñ ondo konpontzen. Kanpolarrosa zan, nunbait, Fernando. Etxian denpora gixi; tabernan asko, orra or bere jokaera. Ta etxera juateko ordurik ez, naiz jatera, naiz lotara. Ori dala-ta, andria sutan zegon. Baiñan, gabe baten, geiago eziñda, urten dau etxetik eta juan da, asarre bizian, gizona zegon tabernara. An zegoan, patxada aundian, gure Fernando musian bere lagunekin, ardauro porroi aundi bat aurrian zeukatela. Ikusiaz batera bere Fernando, iraotu zan andria, eta leio ertzetik diadarka, diñotsa indartsu:

- Fernando, ollua letxe lumatuko aut!
- Fernandok trankil:
- Andratxo, berandu zatoz, ia lagunak lumau nabe-ta.
- Andriak orduan:
- Gatzepel ori! Olan dok ala? Ator etxera, ordua dok-eta.
- Fernandok:
- Erreular! Dudia daukazu ala? Ointxe nindoian.

Auxe ipiñixok

Juan zan Urlixa Don Ziriako medikuagana. Itxura danez, ez zebillen ondo ankatik. Ikusi ondoren gizon aren miña, esan zetsan:

- Ori eskaxa dagok.
- Ta errezetia egiñaz, emon dautsa papeletia, esanaz:
- Auxe ipiñixok!
- Esan ta egiñ. Artu dau gure gizonak errezetia ta ipiñi dau ankan. Andik egun batzuetara, ikusi da Don Ziriakorekin:
- Ta, zelan joiak ori?
- Au bardiñ dagok.
- Ia, ikusi daigun... (ta bai ikusi be zauri onduan errezetia eukala). Asi da bronka botatzen, baiñan Urlixa:
- Baiñan, Don Ziriako, euk esan zestan: Auxe ipiñixok.

Iru pesetako multia

Plaentxian gertatu zan. Gabe baten, kale ertzian, txixagiñan zegoan gizon bat. Juan jako atzetik aguazilla:

- Eztakik ori kalia eziñ leikiata egiñ? Erriko legiak debekatzen juek. Amar errialen multia ordaindu edo bestela ispeziñuan gaba pasatu biarko dok.
- Gure plaentxiatarak ez eukan gaba illunpian pasatzeko gogorik eta emon detzaz iru peseta.
- Aguazillak bueltak eskeintzerakuan esaten detsa:
- Esaidak bueltarik emon. Puzkar txiki bat urten jestak eta, geratu adi iru pesetekin. Orra or, propiña ta guzti, zelan ordaindu eban multia plaentxiatar arek.

El apellido y la mujer vasca-americana

LA AMERICANIZACION DEL APELLIDO VASCO EN EL OESTE DE LOS ESTADOS UNIDOS

Las mujeres de origen vasco en los Estados Unidos son en la mayoría de los casos las personas que se encargan del mantenimiento de la etnicidad dentro de la familia y también en la esfera pública de los clubes. Sobre todo son las mujeres que animan a los niños a participar en los grupos de baile, las que les llevan a las reuniones para practicar, y las que cosen la ropa tradicional que necesitan para bailar en las fiestas. Estas mujeres de los clubes también organizan las cenas y los bailes sociales y se encargan de arreglar las fiestas locales (los "picnics"). Claro que hay hombres también que aportan al mantenimiento social de la cultura vasca en los Estados Unidos y que han contribuido mucho, como por ejemplo Bob Echeverría, John Yursa, José Ramón Cengotitabengoa, los Bieters y muchos otros. Pero hablo de las mujeres, porque a ellas les atormenta una situación cultural angloparlante que a menudo confunde la cuestión de la etnicidad.

Cuando las mujeres angloparlantes se casan, todo el mundo espera y acepta el hecho de que van a dejar el apellido del padre y adoptar el apellido del marido. Mediante esta costumbre mujeres de sangre pura vasca aca-

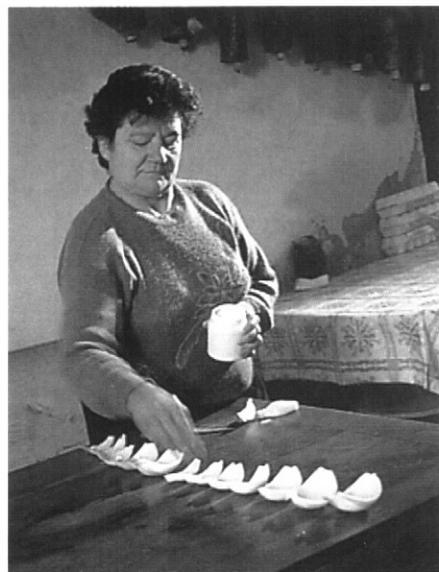
ban con apellidos que no tienen nada que ver ni con la lengua ni con la cultura de sus antepasados. En cambio, hay mujeres no vascas que se casan con hombres de origen vasco y llevan apellidos vascos (y reciben la pregunta toda su vida, "Pues, ¿Ud. es euskalduna?"). Esta mezcla de apellidos y confusión de etnicidades resultan en situaciones muy americanas donde, por causa de la asociación cultural con el esposo (lo de la esposa), hace que el cónyuge no vasco se vista en la piel de la cultura vasca y empieza a participar activamente, de una manera u otra, en el mantenimiento de la etnicidad de la pareja.

El cónyuge que adopta la cultura vasca puede ser hombre (como el difunto Pat Bieter de Boise que por su relación con la cultura vasca durante décadas, diseminaba información sobre los vascos por todas partes) o puede ser mujer (pienso en dos mujeres "adoptivas": la primera de origen sueco que se casó con un Gericagoitia y continúa explicando qué es un vasco a todos los que demuestran interés; y la segunda, una bibliotecaria de orígenes probablemente irlandeses que se casó con un Echeverría y se especializa en catalogar libros euskéricos).

De vez en cuando, una mujer cuya madre perdió el apellido vasco después de casarse, se casa ella misma con otro vasco y adopta el apellido vasco de él en vez de su abuelo materno (como ha pasado con una mujer joven cuya madre era Gabikagojeaskoa y cuyo padre era Tipton, y de ella nació una Tipton y se casó con un Corcostegui).

Brota una ironía amarga de esta situación porque si hay en el mundo un sitio donde florecen ideas sabinianas sobre la identidad vasca, se encuentra en los Estados Unidos dentro de los clubes vascos. Ahí se necesita sangre vasca para asociarse al club. Ahí la letanía de los apellidos vascos es todavía importante. Jóvenes que no hablan ninguna palabra de euskara pueden recitar una genealogía de sílabas completamente ajenas a su vida americana, las bocas, angloparlantes enunciando como si se tratara de un trabalenguas familiar: Azkuenaga, Goicoechea, Ansolabehe, Amestoy, Beterbide, Inda.

¿Cuánto más amarga la ironía para las mujeres que



pierden el sagrado apellido vasco al momento de casarse? Les queda la alternativa de rehusar el cambio de apellido, pero aquí también reina la ironía. Las vascas americanas se apoyan en los méritos de la familia, y en la cultura americana para ser buena esposa. Una mujer debe estar lista a cambiar su apellido para demostrar su nuevo estatus como mujer casada. Si una mujer vasca-americana quisiera homenajear a sus antepasados por retener el apellido vasco, entonces pone en riesgo su fama como buena mujer casada por no adoptar el apellido del esposo.

Linda White

Recogido de EUSKERA, libro editado por EUSKALTZAINDIA

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA
Tfno. (943) 943 17 17 00
Fax (943) 943 17 16 69

REGALOS ARTE ORIENTAL
JOYERIA - RELOJERIA

KAREAGA

BITXITEGIA
ORDULARI eta
ARTE GAUZAK

Bidebarrieta, 10 Tfno. 943 20 80 45

-MATERIAL
ELECTRICO y
REPARACIONES
-COMPONENTES
ELECTRONICOS



AGVIRRE

E i b a r

Errebal, 14
943 20 19 10
Sostoa, 4
943 20 38 29

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a DICIEMBRE de 2000 y ENERO de 2001

Defunciones

- Concepcion Saseta Alvarez. 81 urte. 2000-XII-5.
- Aitor Ojanguren Alzaga. 30 urte. 2000-XII-5.
- Angela Moya Garcia. 69 urte. 2000-XII-5.
- Juan Jose Olaso Urrejola. 74 urte. 2000-XII-8.
- Elena Aldasoro Erkizia. 84 urte. 2000-XII-9.
- Victor Juan Mujika Ortiz de Zarate. 76 urte. 2000-XII-9.
- Josefa Gallo Minguez. 79 urte. 2000-XII-10.
- Feliciano Perez Fuerte. 88 urte. 2000-XII-14.
- Sergio Prieto Gisasola. 86 urte. 2000-XII-15.
- Andres Arce Rebollo. 65 urte. 2000-XII-16.
- Teodoro Alustiza Aierbe. 81 urte. 2000-XII-19.
- Juana Gisasola Txurruka. 79 urte. 2000-XII-21.
- Eli Etor Lakuesta Gorosabel. 71 urte. 2000-XII-24.
- Federico Portilla Lledias. 89 urte. 2000-XII-25.
- Luis Martinez Marcos. 73 urte. 2000-XII-31.
- Maria Arrizabalaga Salegi. 94 urte. 2001-I-1.
- Maria Ariznabarreta Gallastegi. 94 urte. 2001-I-1.
- Mentxu Molinero Baglietto. 34 urte. 2000-I-4.
- Angela Irazola Bilbatua. 86 urte. 2000-I-4.
- Javier Elkoro Aldazabal. 46 urte. 2000-I-4.
- Isabel Ruiz de Luzuriaga Alberdi. 97 urte. 2000-I-6.
- Antxon Izagirre Epalza. 85 urte. 2000-I-6.
- Agustin Alzelai Azpiri. 65 urte. 2000-I-6.
- Manuel Goy Lopez. 74 urte. 2000-I-7.
- Maxima Ulanga Arizmendi. 78 urte. 2001-I-7.
- Alberto Berezibar Usobiaga. 43 urte. 2001-I-7.
- Sabina Uria Antxia. 81 urte. 2001-I-8.
- Julio Sarasua Gisasola. 83 urte. 2001-I-9.
- Juan Arrizabalaga Iriondo. 92 urte. 2001-I-10.
- Victoria Agirre Murgiondo. 80 urte. 2001-I-11.
- Antonia Rubio Lopez. 72 urte. 2001-I-14.
- Endika Egia Ormaetxea. 45 urte. 2001-I-15.
- Iranzu Gallastegi Axpe. 36 urte. 2001-I-16.
- Rufina Artolazabal Azpiri. 78 urte. 2001-I-18.
- Matias Goñi Irañueta. 89 urte. 2001-I-20.
- Manuel Gonzalez Gonzalez. 66 urte. 2001-I-23.
- Avelina Cano Maza. 78 urte. 2001-I-27.
- Joseba Preciado Vandez. 91 urte. 2001-I-28.
- Leonides Pernia Perez. 43 urte. 2001-I-28.
- Jose Alberdi Garate. 89 urte. 2001-I-30.
- Lorenza Zangitu Arizaga. 81 urte. 2001-I-30.

Nacimientos

- Maialen Lado Gisasola. 2000-XII-1.
- Adrian Seguin Rodriguez. 2000-XII-6.
- Jone Zaballa Agirre. 2000-XII-7.
- Aitana Amorrosta Barriga. 2000-XII-7.
- Vanesa Armendia Etxeberria. 2000-XII-8.
- Aneudis Manuel Valiente Sala. 2000-XII-9.
- Leire Zabala Ferreiro. 2000-XII-9.
- Oier Eguren Perez. 2000-XII-9.
- Leire Iturrioz Elizondo. 2000-XII-12.
- Paula Fernandez Perez. 2000-XII-15.
- Andoni Laskurain Mugika. 2000-XII-15.
- Jone Agirre Biskert. 2000-XII-16.
- Ariane Santamaria Zubigarai. 2000-XII-16.
- Julen Corral Aznarez. 2000-XII-20.
- Leire Sainz Franco. 2000-XII-21.
- Daniel Patiño Ruiz. 2000-XII-22.
- Julen Leturiondo Alonso. 2000-XII-22.
- Irati Etxeberria Osoro. 2000-XII-23.
- Izei Solagaistua Urzainki. 2000-XII-28.
- Jonathan Cabero Lluvia. 2000-XII-28.
- Mikel Simon Perez. 2001-I-1.
- Ane Gonzalez Nestares. 2001-I-2.
- Mikel Teruelo Martinez. 2001-I-3.
- Asier Diaz Eizmendi. 2001-I-9.
- Elena Lopez de Gereñu Arriaga. 2001-I-11.
- Iker Jauregibarria Vidrio. 2001-I-11.
- Lucia Basurko Etxaluze. 2001-I-13.
- Xabier Arregi Zubizarreta. 2001-I-18.
- Asier Xabier Adriano Acosta. 2001-I-19.
- Ane Larreategi Zuluaga. 2001-I-21.
- Goretti Abascal Larrabe. 2001-I-21.
- Marta Rodriguez Gomez. 2001-I-24.
- Danel Asier Errasti Arrizabalaga. 2001-I-24.
- Ariadna Vera Baglietto. 2001-I-24.
- Eneko Martin Barberó. 2001-I-27.

EIBAR



S. MIGUEL DE AGINAGA



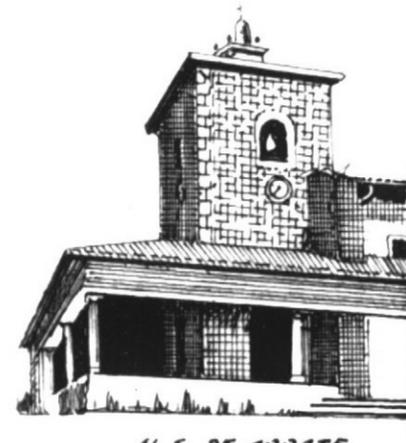
S. ROMAN



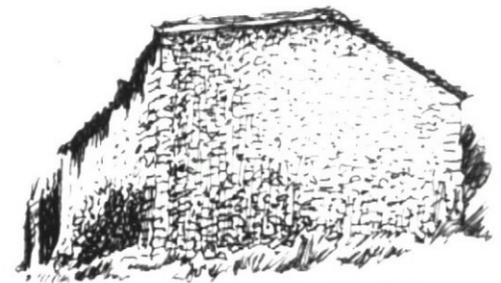
SANTA CRUZ



N. S. DE LA MAGDALENA



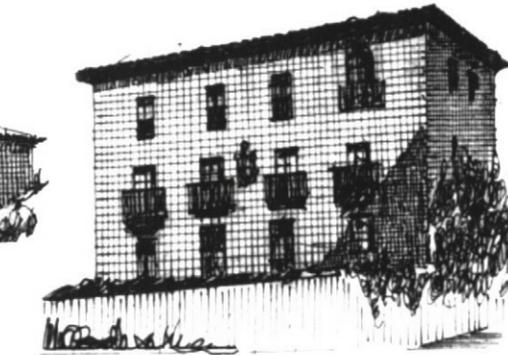
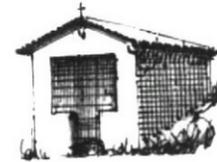
N. S. DE ARRATE



SAN MARTIN



SAN PEDRO DE AKONDIA



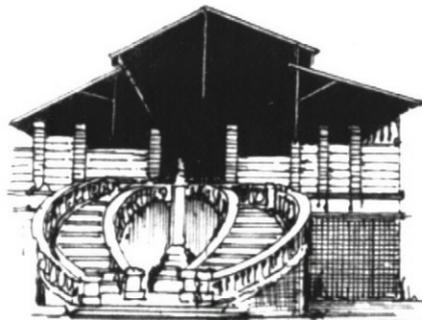
PALACIO DE UNTZETA



SAN AGUSTIN



PALACIO DE INDIANEKUA



PLAZA DE MERCADO

S. MIGUEL AGINAGA

SAN ROMAN

PEDRO ARANDIA

S. MAGDALENA

STACRUZ

ARRATE

SAN MARTIN

MALZAGA

EIBAR

AZITEIN

SAN SALVADOR



AZITAIN



N. S. DEL CARMEN



PARROQUIA DE SAN ANDRES



CASA TORRE DE ISASI



CASA CONSISTORIAL



IRRECRUZ



F. DE URKIZU



S. SALVADOR



Ez da makala gure YULEN!
Bere marrazkiak ikustia besterik ez dago!

YULEN.00

EIBAR'TAR JATORRAK

Juan dan hillian hil zan Julio Sarasua. ...*eta kitto!*kin oin dala urte batzuk berakin egindako alkarrizketia berreskuratu dogu, harek gizonak pasautakua gogoratzeko. Entrebistia 1997ko julixuaren 11an publikatu zan. Hona hemen, osorik ez bada be. Julio ta bere anai bikixa Ramon ez ditugu guk ahaztuko, hainbat bidai kolaboratu eben-eta -Don Pedoren sasoi- gure aldizkarixan.



Hendaian ezagutu eban Juliok bere andria izango zana, Maite Gastesi.

JULIO SARASUA, Lauaxetaren intimua

Gerra denporan «astebeterako» alde egin zeban etxetik eta hamabi urte geruago agertu zan, andriakin eta ume bikin, hamaika kartzelatan eta espetxian izan eta gero. Gazte gaztetatik EAJn eta ELAn buru belarri sartuta egotiaz gain, publikaziño mordotan jo ta sua idatzi zeban. Gerran, *Gudari* aldizkarixan Esteban Urkiaga *Lauaxeta*kin batera egitten zeban biharra. Euskal poeta haundixa bizirik ikusi zeban atzenengua izan zan Julio. Izan be, egunotan bete dira 60 urte tropa nazionalak Lauaxeta harrapau ta fusilau zebena.

- *Aldizkari mordotan idatzi izan dozu. Idatzi aurretik, baiña, irakortzeko zaletasuna eukiko zenuan.*

Dostoievski, Maximo Gorki... dana tragatzen neban nik. Ni 1932xan tufusakin egon nintzan oso gaizki. Konbalezentzia luzia izan zan. Nik uste dot Eibarren zeguazzen liburu guztiak irakorri nittuala. Handik etorri jatan zaletasuna.

- *Erderaz irakorriko zenduen gehixena, ezta?*

Guk euskeraz egitten genduan, baiña irakortzen neban guztia, erderaz. *Euzkadi* aldizkari euskerazko atalian garbizaliak ziran. Sabindarrak. Kostau egitten jakun ha euskeria, ez zan erreza, errezagua da oingo batua.

- *Abertzaletasuna izan da beti zure kezkarik haundiña?*

Abertzaletasun kontuetan jardun badot be, langilletasuna izan da nere tendentziarik haundiña. Langillien zaletasuna etorri jatan gazte-gaztetatik. Gero, Eusko Langillek urten zebanian, Gipuzkuan fundadoria izan nintzan, beste batzuekin batera.

- *Erbestian be jardun zenduan sindikalismoa kontuetan?*

Frantzian izan nintzan. Eusko Langillien asanbladia izan zan ta aukeratu giñuezen «consejo consultivo»rako. Gero hona etorri giñanian, Martutenera eruan nin-

duen, ta Eusko Langille bezela jua nintzan, beste lagun batzuekin batera, 1953an.

- *Zelan sortu zan Gudari astekarixa sortzeko asmua?*

Alderdixan hartu zeben erabagixa danon artian *Gudari* etaratzeko. Eusko Gudarostean neguan lehelengo egunetik eta etorri jatan Lauaxeta. «Hire premiña jakagu». Ta nik esan netsan: «Nere premiña? Nik idazten juat *Euzkadin* ta *Lan Deyan*...». Bera: «Ez, baiña derrigorrezkoa dok». Ramon Azkue jefiak in berba egin eta halan hasi nintzan.

- *Gerran egon arren, redakziño dotoria zekazuen Bilbon.*

Hango alfonbrak ta hango mueble edarrak ta hango mahaiak... Palaziua zan. Tola de Gaytan markesenian zeguan redakziñoa. Aberatsak ziran ta alderdixakin hartu-emonak zekezzen. Gerran geuazenez, errekisak eta egin ziran, milizianuak eta ez hartzeko. Gu izan giñan gordetzailiak, baiña era berian erabili egitten genduazzen markesaren ondasunak. Zeguan mahai bat... Lauaxeta alde baten egoten zan eta ni bestian.

- *Zelakua zan Lauaxeta?*

Garbixa zan, apaiña, ez «chulillo bilbaino» esaten dan erakua. Txapela ipintzeko modua... Garbi usaiñekua zan. Lehelengo horrek deitzen zeban atenziñoa.

- *Ta biharrian?*

Berba gitxikua. Biharrin «Jul Sar» esaten zestan, nik halan firmatzen neban. Bera biharrian Lauaxeta zan. Eukitzen zebanian «arrebato poetikua», esaten neban «arrautzia egiñ arte honek ez desta berbarik be egingo». Sarri egun bixan berbarik be ez zestan egitten. Buruan olerkixak egitten... Gero bai, sarri irakorri egitten zestazen. Sensibilidade bat zekan gero! Kalian, baiña, laguna zan. Ni Julio ta bera Esteban.

Biharretik aparte, gauza asko zekazen. Euskal milizien organizatzaillia izan zan. Bilbon alderdixak gudarixen batailloiak hasi ziran ta bera komandante intendente egin zeben. Hortik aparte, edozein asunto zekan: abadiak bildurtuta zeguazela, presuen famelixen baimenak zirala... danak juaten ziran Lauaxetana, ona zan-ta.

- *Zelako hartuemonak zekazuen?*

Bere gauzak kontatzen zestazen, intimuak. Berak asko maitte ninduan, anaia nagusixa bezela zan. Harrapau zebenian neretako golpe demasa izan zan.

- *Gaiñera, zeu izan ziñan harrapau aurretik bizirik ikusi zeban atzenengua...*

Ni ta txoferra. Ni ez nintzan jua Gernikara. Eskerrak argazkilarixak ez zittuala etara Gernikako argazkixak. Bestela neu hara jua ta harrapauko ninduen.

JULIO SARASUAK

Lauaxeta olerkari haundi-xakin egiñ eban biharra, kazetari moduan, *Gudari* aldizkarixan. Euskadi Irratian Arantza Arzak egin zetsan horren gaiñeko entrebistia, 1997ko ekaiñaren 28xan. Holan gogoratzzen eban Juliok Gernikako bonbardaketaren ondorengiak: «*Redakziñoa Bilbon* eguan, *Gran Via 41n*, eta eskillarak bajatzen esan zestan *Lauaxetak*: 'Aizak Julio, eta Gernikako argazkixak?' Esan netsan: 'Ez ditugu etara'. Eta berak: 'Joañ hadi Carlton hotelera eta 'relaciones exteriores'-eri eskatu argazkixak'. Eta nik esan netsan: 'Aizu, baiña Gernikara ez noia zurekin?' 'Ez, ni juango nauk kazetari frantsesak in'».

Holan jua zan Lauaxeta, bonbardaketa eta gero Gernika zelan eguan ikustera, gero reportajia idazteko, baiña ez zan sekula bueltau. Gernika inguratuta eguan eta kazetari frantsesak in batera harrapatu eben. Juliok horren barri txoferraren bittartez jakin eban, txoferra ez zalako Gernikan sartu.



Una nueva escultura preside desde el 28 de diciembre la parte baja de la calle Juan Gisasola. Su autor, el eibarrés Juan Luis Baroja Collet, ha denominado a la obra con el nombre de *Cruce de miradas*. El alcalde Iñaki Arriola intervino en la inauguración y realzó el carácter netamente eibarrés de la escultura: "El autor es eibarrés y la obra se ha fundido en Alfa Arte, con lo que es algo de la ciudad al cien por cien".

La figura, que tiene un peso de 450 kilos, es la primera obra fundida en bronce de gran tamaño para Baroja Collet. El autor no teme la respuesta del público: "Esa es un poco la idea, que ellos tienen que cerrar la lectura de la obra. Cada uno, en función de su mundo y su experiencia, la va a completar".

Alberdiren liburu berria



Pedro Alberdi eibartarra *Satorrak baino lurperago* bere eleberria aurkeztu zuen Portalean urtarrilaren 31an. Nobela itxura badu ere, 60ko urteetan hasi eta trantsizio urteetako gertakizun kulturalak eta politikoak kontatzen ditu Alberdik, sasoi hartako hemeroteca modu

sakonean aztertuz. Alberdik hainbat lan kaleratu du aurretik ere, eta orain gutxi Bilborekin harremana izan eta izan duten beste hainbat idazlerekin batera idazlan bilduma kaleratu du. Alberdi gaur egun Bizkai-ko hiriburuan bizi da, eta hango euskaltegi bateko irakaslea da.

El ingeniero agrónomo JAVIER ASKASIBAR ERRASTI leyó su tesis doctoral en Lugo

El ingeniero agrónomo Javier Askasibar leyó el 1 de diciembre pasado, en la Escola Politécnica de Lugo, su tesis doctoral "Estudio y caracterización de las variedades de manzano, recogidas en el banco de germoplasma frutal gallego del Centro de Investigaciones Agrarias de Mabegondo". Dirigido por Santiago Pereira, Askasibar estudió 408 variedades de manzano, recogidas entre 1978 y 1981. El ingeniero pretendió en la tesis describir e identificar todo el material, a excepción



del 14% de las variedades, que fueron suprimidas al tratarse de casos de sinonimia.



Gure herrixak seme-alaba famosuak emon dittuala ezingo dau iñork ukatu: pelotarixak, musikuak, kirolarixak, armeruak, artistak... eta baita kantantiak be. Gaztiondako urruti geratzen bada be, nagusixaguak ondo gogoratuko dabe 60ko hamarkadan Eibarren ez eze, inguruko herrixetan eta baita Italian be izen haundixa lortu eban Jose Ramon Orozco tenorea. Eibartar peto-petua, familia alde batera laga eban benetan maitte zittuanen aldamenara bueltatzeko. Baiña ez zan esku hutsik

bueltau: 1957xan Milanen grabau zittuan ariak eta 1961ian grabautako beste lau kantu gaur arte ezkutuan euki eta gero, azkenian argittara emotia erabagi dau Orozcok. Udalak hartu dau horren arduria, eta *Bere bizitzako hoberena* konpaktua Portalean aurkeztu eban, kontzertu liriko batekin batera. Kontzertua Mercedes Martinez sopranaak eta Eduardo Ernard pianistak emon eben. Duda barik historixa haundiko diskua, eta historixako protagonistak berak emon desku beran karrerian barri.

JON BERGARETXE

BRASILDIK GOGUAN

Colaboración de Jon Bergaretxe en LAUBURUA (notas e notícias do Centro Baseo de São Paulo) -número 1 / junho 2000-

A VIDA PELO CENTRO

O sonho de construir uma Euskal Etxea no Brasil desembarcou aqui em 1936. Perseguido pela Guerra Civil que explodia na Espanha, o jovem José Antonio Vergareche chegava a Uruguaiana disposto a recomeçar a vida. A cidade tinha um significado especial para aquele basco: era ali que tinha nascido e vivido a infância, até que seus pais decidissem voltar à terra natal. Por mais de vinte anos, o Brasil se tornou uma terra distante e esquecida. Os estudos em Navarra, a vida próspera em Bilbao, o casamento com Vitoria Maitre-Jean, tudo apontava para uma vida bem-sucedida no País Basco. Com a chegada da guerra, o Brasil ocupou novamente os pensamentos de José Antonio: era a saída. Mas não foi fácil. Foi preciso passar por muitos portos para chegar ao Brasil. E foi preciso esperar quatro anos para trazer a esposa e o filho que haviam ficado na Espanha. Quando a família voltou a se reunir, José Antonio já vivia em São Paulo, trazido por amigos bascos.

Os bons tempos, finalmente, chegavam. E, com eles, a idéia de reunir os bascos que viviam nas vizinhanças. Depois de tanto trabalho, Vergareche fundava o primeiro -e até agora único- centro basco de Brasil. Viveu tanto pelo centro que se tornou o nosso lehendakari mais duradouro.

Jon Bergaretxeren andria (brasildarra), Jesus Agirrebeitia, erdixan billoba ta alabía, M. Carmen Arenaza (Muzategikua) eta suhiña (Bilbokua), Jarritta, Pilar Aranburu (96 urtekua). Sao Pauloko haiziek bizitza luzatzen dabe benetan. Jarraitu holan, Pilar! Oiñ, Agirrebeitia-Arenaza sendikuak Bilbon bizi dira.



Ipuruia Taldekoak, Espainiako txapeldun

Argazkiko gimnasta hauek osatzen dute azken urteotako Ipuruako talde seniorra: goian, Lur Ibarra, Leire Zamakola eta Ane Susa-eta; behean, Miriam Merino eta Vanessa Cardeñosa.

Gipuzkoa eta Euskadiko boskote onena izateaz gain, Txapelketa ugari irabaziz, abenduaren 10ean Espainiako taldekako Txapelketa eskuratu zuten aparatuekin eta 2. geratu ziren sailkapen orokorrean. Aurreko urteetan ere aurreneko postuetan izan ditugu eta 1997an Espainiako txapeldunak izan ziren, jubencil mailan orduan.



Tania Nagornaia eta Susana Prietok zuzendutako taldeak 17 eta 19 urteren arteko tartean daude eta gimnasia erritmikako goreneko mailan dihardute.

Tómbola de Don Pedro

En la Tómbola de Don Pedro Celaya se recaudaron 1.513.000 pts., que se enviarán a los Misioneros que trabajan en tierras lejanas.

HAN COLABORADO CON SUS OBRAS EN ESTA TOMBOLA:

- | | | |
|-----------------------|---------------------------|-------------------------------|
| -Itziar Barruetabeña | -María Asun Aizpun | -Isabel Orozco |
| -Paz Forcén | -Chus Madinabeitia | -Mari Luz Rodríguez |
| -Jesusa Retolaza | -Olvido Murcia | -Jule Egaña |
| -Grupo Viudas Altzoa | -Borja Olabegogeaskoetxea | -Manolo Telleria |
| -Rafael de Diego | -Isabel Echeberria | -Jesús Belaustegui |
| -Feli Santillán | -Pilar Arancibia | -María Elena Piedra |
| -María José López | -Esteban Oroz | -Paco Pérez |
| -Itziar Laspiur | -Conchi Basterra | -Arrate Echebarria |
| -Belén Galdos | -José Karega | -Mari Tere Irisarri |
| -Elena Justo | -Javier Uncetabarrenetxea | -Mari Carmen Piris |
| -Urriolabeitia | -Maite Bolumburu | -Esther Fdez. Maruri |
| -Timoteo Berrueta | -Isabel Azpiazu | -Txema Aguirre |
| -Luisita Guisasola | -Mari Carmen Lapeyra | -Juan Antonio Jiménez |
| -Marina Elorza | -Marini Orozco | -Lolita Garcia |
| -Pili Fernández | -Lola Orozco | -Ester Barrenechea |
| -Milagros Echeverria | -Eteri Prieto | -Rosita Gutiérrez |
| -María Luisa Prieto | -Maite Arizmendiarieta | -Elizabet Eguren |
| -Loli Perales | -Arrate Suinaga | -M ^o Sol Artamendi |
| -Arrate Gorrochategui | -Máximo Moñux | -Azpilicueta |
| -Gloria Lasa | -Paulino Larrañaga | |
| -Isabel Zamacola | -Esther Galarza | |

Por José Carlos Rodríguez (Desde Uganda)

— Tomado de MUNDO NEGRO —

El sermón del domingo

Africa nos enseña a hablar con los pies en la tierra sin irnos por las nubes. El Evangelio es aquí, más que en ninguna parte, consuelo del que sufre la vida cotidiana, y como una carga pesada y amenaza para el dirigente corrupto. Tengo sobradas ocasiones de meditarlo cada tres años, cuando voy de vacaciones a España y tengo la desgracia de aterrizar en alguna iglesia donde el oficiante castiga a sus feligreses con un sermón sobre “la praxis del universalismo que supera toda barrera” o acerca de “cuestionar nuestro cambio de actitud a nivel de la eliminación de las estructuras injustas”. Sería injusto afirmar que todos los curas en España atentan contra nuestro idioma utilizando semejante lenguaje, melifluido y cursi, además de harto incomprensible. Como tampoco podría afirmar que en Africa todo el monte es orégano, ni todo el verbo elegante literatura oral.

También aquí a veces hace falta bastante fe para entender lo que nos dicen algunos curas, sobre todo los que se han pasado años en alguna universidad de Roma o de Alemania haciendo alguna tesis doctoral sobre temas tan relevantes como la crítica de la razón pura de Kant o la evolución de tal o cual aspecto del Derecho Canónico, y regresan a su diócesis, donde las mamás que intentan que el niño se esté quieto soportan pacientemente el insufrible sermón, mientras meditan sobre cómo van a dar de comer a sus hijos el mes que viene, si no llueve y el maíz no madura.

El Evangelio es aquí (en Africa), más que en ninguna parte, consuelo del que sufre la vida cotidiana como una carga pesada y amenaza para el dirigente corrupto



Después de vivir en el norte de Uganda varios años celebro que la predicación no sea tarea exclusiva de los sacerdotes, y eso tenemos que agradecerlo a Dios y a la escasez del clero. Es fácil encontrar laicos, sobre todo catequistas, padres o madres de familia, que, además de ser personas de una fe profunda y de compartir los problemas y preocupaciones de la gente, se preparan a conciencia y sa-

ben comunicar la palabra de Dios con sabiduría y verbo ágil.

Por eso a veces, después de darle vueltas y más vueltas al evangelio del domingo, al final prefiero decirle al catequista que predique él y yo me siento tan tranquilo a disfrutar del lenguaje fresco y vivo, Evangelio puro, que habla de la hierba del campo y los pájaros del cielo, los cuales ni tienen ninguna praxis ni se cuestionan su actitud a nivel de nada.

Argitarapen honen edizioko laguntzaile:

En la edición de esta publicación colabora:



kutxa

zuri esker
gracias a ti

gizarte ekintza
obra social

"Ego-Ibarra" udal Batzordearekin elkarlanean, gure hiriaren memoria historikoa berreskuratzeko ahaleaginean jarduten duen batzordeak Feliciano Castrilloren Fondoko argazkiak laga dizkigu, bertako irudiak eta pertsonaiak identifikatzeko asmotan. Argazki bakoitzak erreferentzi zenbakia darama, gure irakurleek erantzunak bidal ditzaten. Urte amaieran zozketa egingo da konkurtsoan parte hartu dute guztien artean.

Erantzunak bidaltzeko helbideak: Udal Artxibategia (Portalea), Bista Eder 10 edo Eibar Aldizkaria, Estaziño kalea 3, behea.



En colaboración con la Comisión Municipal "Ego-Ibarra" que trabaja en pro de la recuperación de la memoria histórica de nuestra villa, insertamos, con su número de referencia, diferentes fotografías del fondo donado al Ayuntamiento por Feliciano Castrillo, para que nuestros lectores colaboren en su identificación.

A final de año se llevará a efecto un sorteo entre todos aquellos que hayan tomado parte en el mencionado concurso. *Para el envío de respuestas identificatorias: Archivo Municipal (Portalea), Bista Eder 10 o Revista Eibar, Estaziño kalea 3, bajo.*



101



102

Identificación de la Foto nº 98: Corresponde al enlace de la eibarresa Vicenta Azkarate Zubizarreta con José Salvador García, en torno a 1953. Aparecen, de izda. a dcha.: Andresa Azkarate, José Salvador, P. Jesús Etxeberria Zubizarreta (agustino recoleto), Vicenta Azkarate y otro. En la segunda fila: Pepita Zubizarreta (con una niña en brazos), Ino Oiarzabal y Rufina Zubizarreta. (*Begoña Mugerza*).



103

104



